

UNIVERSIDADE FEDERAL DO PAMPA

AMANDA LUISA ARCOVERDE GOMES

PROYECTO ESPAÑOL PARA NIÑOS: UNA EXPERIENCIA PARA TODA LA VIDA

**Jaguarão
2023**

AMANDA LUISA ARCOVERDE GOMES

PROYECTO ESPAÑOL PARA NIÑOS: UNA EXPERIENCIA PARA TODA LA VIDA

Trabalho de Conclusão de Curso apresentado ao Curso de Licenciatura em Letras em Espanhol e Literaturas Hispânica da Universidade Federal do Pampa, como requisito parcial para obtenção do Título de Licenciada em Licenciatura em Letras em Espanhol e Literatura Hispânica.

Orientadora: Prof^ª. Dr^ª. Cristina Pureza Duarte Boéssio

**Jaguarão
2023**

Ficha catalográfica elaborada automaticamente com os dados fornecidos pelo(a) autor(a) através do Módulo de Biblioteca do Sistema GURI (Gestão Unificada de Recursos Institucionais) .

G633p Gomes, Amanda Luisa Arcoverde

Proyecto español para niños: una experiencia para toda la vida / Amanda Luisa Arcoverde Gomes.

76 p.

Trabalho de Conclusão de Curso (Graduação) – Universidade Federal do Pampa, LETRAS - ESPANHOL E LITERATURA HISPÂNICA, 2023.

"Orientação: Cristina Pureza Duarte Boéssio".

1. Lengua española. 2. Adquisición de la lengua. 3. Experiencia. 4. Español para niños. 5. Proyecto de extensión. I. Título.



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
Universidade Federal do Pampa

AMANDA LUISA ARCOVERDE GOMES

PROYECTO ESPAÑOL PARA NIÑOS: UNA EXPERIENCIA PARA TODA LA VIDA

Trabalho de Conclusão de Curso apresentado ao Curso de Licenciatura em Letras em Espanhol e Literaturas Hispânica da Universidade Federal do Pampa, como requisito parcial para obtenção do Título de Licenciada em Licenciatura em Letras em Espanhol e Literatura Hispânica.

Trabalho de Conclusão de Curso defendido e aprovado em 12/12/2023.

Banca examinadora:



Assinado eletronicamente por **CRISTINA PUREZA DUARTE BOESSIO, PROFESSOR DO MAGISTERIO SUPERIOR**, em 13/12/2023, às 10:35, conforme horário oficial de Brasília, de acordo com as normativas legais aplicáveis.



Assinado eletronicamente por **MARIA DO SOCORRO DE ALMEIDA FARIAS MARQUES, PROFESSOR DO MAGISTERIO SUPERIOR**, em 06/01/2024, às 12:23, conforme horário oficial de Brasília, de acordo com as normativas legais aplicáveis.



Assinado eletronicamente por **Larissa da Silva Ramos, Usuário Externo**, em 08/01/2024, às 18:42, conforme horário oficial de Brasília, de acordo com as normativas legais aplicáveis.



A autenticidade deste documento pode ser conferida no site https://sei.unipampa.edu.br/sei/controlador_externo.php?acao=documento_conferir&id_orgao_acesso_externo=0, informando o código verificador **1327167** e o código CRC **DE113D19**.

Este trabalho eu dedico ao meu amado esposo Ériton, apoiador e incentivador incansável, ao meu filho Luan, fonte de amor eterno, a minha mãe Penha, aos meus queridos irmãos Edgar e Ana Raquel. Ao meu irmão Elton (*in memorian*) e meu pai Aluízio (*in memorian*).

AGRADECIMIENTOS

A mi querido y amado esposo Ériton, que fue el mayor apoyador e incentivador de mi retorno a los estudios, sin olvidar de los momentos de alegría y nerviosismo que hicieron parte de esta conclusión de curso. Dando, a mí, fuerza para no desistir y proseguir juntos en los estudios siempre.

A mi amado hijo Luan, que cariñosamente me apoya a continuar estudiando y que se dedica en sus estudios en busca de sus sueños. A mi madre Penha y a mis hermanos mayores Edgar y Ana Raquel. A mi cuñado y padrino de mi hijo Tales. A mi hermano Elton (*in memoriam*), mi padre Aluízio (*in memoriam*) y mis abuelos que siempre estarán en mis recuerdos, como ejemplos de responsabilidad, comprometimiento, dedicación y amor.

A mi orientadora Profesora Doctora Cristina Boéssio, que, gracias a su manera leve de vivir la vida, no se desmotivó conmigo y creyó en mi capacidad intelectual en realizar este trabajo final. Y que será siempre admirada por mí, principalmente, por su apoyo a todas las ideas relevantes e irrelevantes surgidas los finales de semana, feriados y madrugadas afuera contestando a todas mis dudas e inseguridades.

A todos los profesores do curso de “Letras Espanhol” de la “Universidade Federal do Pampa” que son excelentes, dedicados, responsables y grandes motivadores. A los colegas del curso, que desistieron del curso por motivos personales y que dejan recuerdos en mi memoria y a los que llegaron después y que hoy forman parte de la caminata para la graduación.

A los colegas monitores del proyecto de español para niños, mi esposo Ériton, Kenya, Deliardo, Léo, Lili, Adriana e Ester que contribuyeron con los buenos momentos de actividades para la enseñanza del español para niños.

Y, especialmente, a los niños del proyecto de español para niños del año 2023 y sus responsables que contribuyeron y proporcionaron para la realización de este trabajo final.

*Quando a estrada for longa
e seu corpo fraquejar,
quando não houver caminho
nem um lugar pra chegar...*

É hora do recomeço.

Recomece a CAMINHAR.

Bráulio Bessa

RESUMEN

El proyecto español para niños - por un mundo mejor trabaja con el proceso de inmersión de la lengua española, a través de actividades placenteras destinadas a niños entre 7 y 8 años, para que tengan momentos sin la preocupación de la lectura y la escritura. El presente trabajo, tiene como objetivo principal comprender cómo los niños y sus responsables perciben la contribución del curso de extensión español para niños - por un mundo mejor, en sus vidas. En la metodología les presento como fue hecho la recolección de los datos, la investigación de los sujetos y los relatos de las clases. En este sentido, de acuerdo con mis reflexiones relevantes, sobre la experiencia en la educación, busqué el embasamiento teórico en Larrosa (2002). Además de eso, también usé los estudios sobre adquisición de la lengua en Johnson (2008), Frizzo (2013) y Paiva (2014), entre otros. En las respuestas de los responsables analicé, a través de un cuestionario vía *Google forms*, las percepciones que sustentaron mi interpretación del proyecto español para niños - por un mundo mejor. En conclusión, resalté la importancia para la interacción de los alumnos y de sus responsables, buscando otras estrategias más placenteras que incluyesen temas sobre cuidar mejor del mundo que vivimos.

Palabras clave: proyecto de extensión, español para niños, experiencia.

RESUMO

O projeto *español para niños - por un mundo mejor* trabalha com o processo de imersão, através de atividades prazerosas destinadas a crianças entre 7 e 8 anos para que tenham momentos sem a preocupação de leitura e escrita. O presente trabalho tem como objetivo principal compreender como as crianças e seus responsáveis percebem a contribuição do curso de extensão *español para niños - por un mundo mejor* em suas vidas. Na metodologia apresento como foi feita a coleta de dados, a investigação dos sujeitos e os relatos das aulas. Neste sentido, de acordo com as minhas reflexões relevantes, sobre a experiência na educação, busquei o embasamento teórico em Larrosa (2002). Além disso, utilizei também os estudos sobre aquisição da língua em Johnson (2008), Frizzo (2013) e Paiva (2014), entre outros. Nas respostas dos responsáveis, analisei através de um questionário, via *Google forms*, conforme as percepções que sustentaram minha interpretação do projeto *español para niños - por un mundo mejor*. Em conclusão, destaquei a importância da interação com os alunos e seus responsáveis, buscando outras estratégias mais prazerosas que incluíssem temas sobre cuidar melhor do mundo que vivemos.

Palavras-chave: projeto de extensão, espanhol para crianças, experiência.

LISTA DE IMAGENES

Imagen 01 – Actividad de la telaraña	23
Imagen 02 – Conociendo los compartimientos del <i>compost</i>	26
Imagen 03 – Actividad del taller de panes	28
Imagen 04 – La merienda colectiva	29
Imagen 05 – Regando las plantas	30
Imagen 06 – Actividad de alimentos saludables y no saludables	32
Imagen 07 – La experiencia de la lagarta	34
Imagen 08 – Evento de la fiesta junina	35
Imagen 09 – Los niños con sus muñecos de semillas	36

LISTA DE GRÁFICOS

Gráfico 01 – Resultado de la cuestión 01	41
Gráfico 02 – Resultado de la cuestión 02	42
Gráfico 03 – Resultado de la cuestión 03	42
Gráfico 04 – Resultado de la cuestión 04	43
Gráfico 05 – Resultado de la cuestión 09	44
Gráfico 06 – Resultado de la cuestión 07	45
Gráfico 07 – Resultado de la cuestión 05	46

SUMARIO

TRAYECTORIA	13
1 INTRODUCCIÓN	16
2 METODOLOGÍA	18
2.1 Participantes de la investigación	20
3 DESCRIPCIÓN Y REFLEXIÓN DE LAS CLASES	21
3.1 Clase 1 – Los recuerdos y la telaraña	23
3.2 Clase 2 – ¿Cómo hacer un <i>compost</i> ?	25
3.3 Clase 3 – El taller de panes	27
3.4 Clase 4 – La merienda colectiva	29
3.5 Clase 5 – La experiencia de regar las plantas	30
3.6 Clase 6 – A mí me gusta las frutas	31
3.7 Clase 7 – Percepción de los alimentos	33
3.8 Clase 8 – Evento de la fiesta junina	35
3.9 Clase 9 – Haciendo muñecos con semillas	36
3.10 Clase 10 – Hablando con la Señora Naranja	37
4 ANÁLISIS DE LAS RESPUESTAS DEL CUESTIONARIO DE LOS RESPONSABLES	40
4.1 Las expectativas	40
4.2 El espacio	41
4.3 El grupo de niños	42
4.4 Los ministrantes	43
4.5 Los materiales utilizados	44
4.6 La motivación	45
4.7 La experiencia de las clases	47
5 REFLEXIÓN FINAL	49
REFERENCIAS	51
APÉNDICES	52
ADJUNTOS	55

TRAYECTORIA

Mi primera graduación fue en *Administração com Habilitação em Marketing* en la *Faculdade de Mercado Amplo* en Recife/PE, en el año 2004. Durante mi carrera laboral, en 1996, actué en las áreas comerciales y administrativas, con una preocupación de cómo las personas aprendían sus habilidades laborales, con eso, me destacué más en los trabajos de orientación y capacitación para las personas, surgiendo así, mis deseos de trabajar con la enseñanza.

En 2007 nació mi hijo, Luan Arcoverde Rocha, a quién debo mi dedicación y ganas para la educación y, en los estudios, fue quién me despertó para seguir, con determinación, la carrera de enseñanza. En 2011, conocí a mi actual esposo, Ériton Rodrigues Pereira, y juntos empezamos a estudiar español, después que hicimos un viaje internacional a México en 2015.

En este viaje mi hijo tenía la edad de siete años. En la Ciudad de México fuimos a un parque temático llamado *KIDZANIA*, cuya propuesta de actividades era simular a los niños la vida cotidiana de una ciudad con todo lo que funciona en ella. El parque hacía con que las actividades fuesen, al mismo tiempo algo placentero y, que ellos aprendiesen a través de los juegos, cómo vivir *en un mundo mejor*. Mi hijo no hablaba español y tenía vergüenza de participar de cualquier actividad en que hubiera niños hablando español, lo que necesitó que yo lo acompañara en todos los juegos y actividades.

Así, pude observar que, después de algunas horas, no necesitaba más que yo lo acompañara en todo, porque él ya estaba entendiendo más el idioma y ya estaba haciendo amistad con otros niños. Percibí también que hubo algo que aún no entendía qué era, sin embargo, sabía que, lo que mi hijo vivió en este espacio, contribuyó para que él aprendiera más rápido el idioma, sin la necesidad de que alguien le enseñase reglas gramaticales.

En 2018, vinimos a vivir en Jaguarão/RS, mi esposo y yo resolvimos continuar los estudios de español y mejorar nuestros conocimientos del idioma español aprendiendo más de la cultura fronteriza. Además, mi hijo también siempre fue un gran incentivador para que yo volviera a los estudios.

Desde el 2019, he participado de varios proyectos de estudio, de enseñanza y de extensión, como el *PIBID Letras*, en que fui voluntaria a participar de ese programa, y tuve la oportunidad de vivenciar momentos de interacciones de la docencia en una

escuela pública con proyectos de enseñanza para alumnos de la enseñanza media en lengua portuguesa y en lengua española, bajo la coordinación de la Prof^a. Dr^a. Ida Maria Marins y profesores de la universidad en conjunto con la escuela pública. Con el *PIBID* desarrollé planes de clases, talleres y muestras de enseñanza y aprendizaje.

En 2020, participé como becaria del proyecto de extensión Entre nosotros: docentes en diálogos digitales, y logré colaborar con la Prof^a. Dr^a. Giane Rodrigues dos Santos y el Prof. Dr. Eduardo de Oliveira Dutra en la elaboración de capacitación de enseñanza de español para los docentes de la educación básica en las ciudades de frontera del Rio Grande do Sul.

Aún en 2020 hasta 2022, fui voluntaria en el *Projeto de Português como Língua Adicional - PLA*, referente al curso de preparación para el *CELPE-BRAS*, oportunidad que tuve de ejercer actividades de docencia compartida y tutoría con reuniones semanales de estudios, planes de clases, participación en la organización de los módulos II e III de 2020 y 2021. Participé de dos artículos publicados en *e-books* relacionados con el tema, juntamente con la coordinadora del proyecto la Prof^a. Dr^a. Jorama de Quadros Stein. En ese proyecto actué como monitora del curso de portugués para hablantes de español del programa de la *Associação Nacional dos Dirigentes das Instituições Federais de Ensino Superior - ANDIFES* en la modalidad virtual internacional en octubre de 2021, con clases síncronas semanales para los alumnos de varios países de Europa, América Central y Latina que tenían interés en realizar la prueba del *CELPE-BRAS*.

Destaco aquí también, mi participación, el 2021, en el *Programa de Apoio Social e Pedagógico – PASP* coordinado por la pedagoga Silvia Ávila de Souza. En ese proyecto adquirí conocimientos y más experiencias en el área digital para la enseñanza remota, como también: organización de eventos, plan de estudios, métodos de lecturas, tutoría para utilización de herramientas digitales, monitoria y apoyo a los alumnos con dificultades en diferentes componentes curriculares.

Entre 2021 y 2022, participé del equipo de ejecución del *XXIX Seminário Internacional de Formação de Professores para a América Latina: Democracia e Diversidade – Campus: Jaguarão*, y tuve la oportunidad de colaborar con la divulgación del evento, participar de reuniones, organización y diagramación de los artículos publicados.

En mis prácticas curriculares del *Estágio II*, desarrollé un proyecto de enseñanza del español sobre carreras y profesiones en la *Escola Estadual de Ensino*

Médio Hermes Pinto Affonso ubicada en Jaguarão/RS, para los grupos de 8º año de los años finales y 2º año de la enseñanza media. A través de los intereses de los discentes, ellos tuvieron la oportunidad de investigar nuevas profesiones, oportunidades de graduaciones y becas internacionales, mostrando un abanico de posibilidades para reflexionar, desarrollar y elegir sus carreras profesionales con objetivo de lograr autonomía y seguridad para la vida.

Después de algunos años, ya como estudiante del curso de *Licenciatura em Letras em espanhol e literatura hispânica*, conocí más sobre los métodos de enseñanza de lengua extranjera. Entonces, empecé a relacionar con la experiencia que mi hijo había vivido en el parque temático con la lengua española el 2015. Cuando llegó el 2022, cursando la asignatura de *Metodologias para o ensino de espanhol para crianças* (7º semestre) tuve contacto con el Proyecto de Extensión Español para Niños – Por un mundo mejor, que me despertó el deseo de participar de él. Ese deseo se concretó en el inicio del 2023, oportunidad esa que empecé a hacer parte del proyecto. La participación en él me hizo comprender que es posible, a través de actividades placenteras y divertidas, hacer que niños entre 7 y 8 años adquieran y/o aprendan el idioma. Eso me llenó de ganas de realizar mi trabajo final de graduación en esta temática.

A partir de las orientaciones de la Prof^a. Dr^a. Cristina Pureza Duarte Boéssio en *Estágio II* y en el componente curricular *Metodologias de Ensino de Espanhol para Crianças* pude conocer lo que hoy hace sentido con relación a la enseñanza de lengua española, ocasionando experiencias a partir de las clases, lo que contribuyó para mi interés en estudiar más sobre la enseñanza de la lengua española.

1 INTRODUCCIÓN

El proyecto de extensión, español para niños – por un mundo mejor, se propone a enseñar la lengua española para los niños. Para ello, capacita los discentes del curso de Letras a desarrollar clases de español, posibilitando el contacto con la lengua y la cultura española. Las clases ocurren los sábados en el *Laboratório de Espanhol para Crianças e Formação Docente* de la UNIPAMPA, los discentes en formación planean y practican clases haciendo que los niños entre 7 y 8 años de edad de la comunidad externa a la universidad tengan más exposición al idioma español.

El proyecto trabaja con el proceso de inmersión a través de canciones, vídeos, juegos y actividades artísticas para que los niños tengan momentos placenteros, sin la preocupación con la lectura y la escritura, ya que algunos de ellos aún no saben leer y escribir en su lengua materna, habiendo la necesidad de profundizar el proceso de adquisición de la lengua española.

El curso tiene la duración aproximada de 1 año dividido en dos módulos (módulo I y módulo II), que empezó el módulo I el 05 de noviembre de 2022. Las plazas ofrecidas fueron para 22 niños, entretanto, fueron matriculados un total de 24 alumnos, compuesta por niños de los años iniciales de las escuelas municipales, estaduais y particulares de la ciudad de Jaguarão-RS.

En el año 2023, desde que ingresé en el proyecto, elaboramos actividades que trataron de temas sobre el respeto al otro, la diversidad y, principalmente, cómo vivir mejor en el mundo. Utilicé, con mayor énfasis, contenidos que abordan la experiencia en la educación, basados en las reflexiones de Larrosa (2002), y en los textos de Johnson (2008), Frizzo (2013) y Paiva (2014) sobre los modos de adquisición de la lengua.

En este sentido, este trabajo tiene el objetivo de comprender cómo los niños y sus responsables perciben la contribución del curso de extensión español para niños - por un mundo mejor, en sus vidas.

En la sección dos, sobre la metodología, en la cual, presento los sujetos, cómo realicé la recolección de los datos y cómo analicé las informaciones sacadas de las fichas de inscripción de los niños (conforme APÉNDICE A). Los relatos de las clases fueron hechos a cada final del día incluyendo mis reflexiones sobre la experiencia y una conversación grabada en audio con uno de los niños. Las conversaciones y los

relatos con los niños fueron identificados con las letras iniciales de sus nombres para facilitar y tener una mayor agilidad en el proceso de mis apuntes.

En la sección siguiente, analicé las respuestas de los responsables en el cuestionario vía *Google forms*, reflexioné sobre las percepciones que ellos tienen sobre el proyecto español para niños.

Siendo así, las experiencias vividas dentro y fuera de la clase desarrolla el proceso de adquisición de la lengua española, posibilitando destacar puntos relevantes como contribución para sus vidas, evidenciando que es de suma importancia la interacción y participación de los alumnos y de sus responsables para el éxito de la propuesta del proyecto español para niños – por un mundo mejor.

2 METODOLOGÍA

Este trabajo tiene como objetivo principal comprender cómo los niños y sus responsables perciben la contribución del curso de extensión español para niños - por un mundo mejor, en sus vidas. Para ello, decidí investigar y conocer mejor los participantes de la investigación, entender cómo funciona el proyecto, participar de reuniones semanales, hacer lecturas previas, contribuir con las prácticas e interactuar con los niños y sus responsables.

Las clases son realizadas los sábados en horario de las 14 horas hasta las 16 horas, en el “Laboratório de Ensino de espanhol para crianças e Formação docente” de la UNIPAMPA – Universidade Federal do Pampa, campus Jaguarão, salón 107.

Las clases del módulo I del curso español para niños empezaron el día 05 de noviembre de 2022 y terminaron el día 10 de diciembre de 2022. En continuación de este módulo, debido a un período de receso de la universidad y paralización de los estudiantes, las clases retornaron al final de abril de 2023. En este período de resección, parte del equipo fue renovada con más integrantes en el proyecto y con los estudios de más lecturas teóricas, que ayudaron en la elaboración de las actividades del módulo I.

En este período, entré para contribuir con el grupo de monitores y, para realizar mi trabajo de investigación, precisé concluir mis análisis en el segundo módulo. Teniendo en vista que, las clases de este módulo aún están ocurriendo en este semestre de 2023, decidí entonces investigar diez clases de este año.

Inicialmente, intenté un abordaje de entrevista con los niños para crear una conexión con ellos. Entretanto, eso no resultó un procedimiento muy satisfactorio, teniendo en vista tratarse de niños de los años iniciales muy activos, lo que ha imposibilitado hacer las entrevistas mientras tenía que ministrar las clases. Además de ello, no fue posible agendar otros momentos para una entrevista individual, debido a la realidad de muchos responsables que no tenían tiempo para dejar sus hijos en otro horario. Siendo así, decidí usar otra estrategia que consistió en realizar apuntes de las observaciones y, al final de cada clase, consideraba lo que era más relevante reflexionar sobre aquel día en específico.

Las clases fueron fotografiadas y los apuntes analizados para ayudar en los registros de las conversaciones y en los relatos hechos con los niños. Estos niños, fueron identificados con las letras iniciales de sus nombres contribuyendo, así, para

agilizar mis apuntes y mis reflexiones. Las fotos utilizadas para registros fueron autorizadas previamente en el momento de la inscripción de los niños, a partir de un termo de autorización de uso de imágenes y actividades *extraclases* (conforme APÉNDICE B) firmados por sus responsables (conforme ADJUNTO I).

Además de ello, hasta la conclusión de este trabajo sentí la necesidad de intentar una otra estrategia, para obtener datos. La estrategia, en este caso, fue hacer una actividad que ellos conversaban con una marioneta, utilizando una grabación en audio para registrar el momento que charlaba con los niños en español. Sin embargo, debido mi inexperiencia como investigadora, no percibí que en estas grabaciones había muchos ruidos y ello dificultó un poco realizar la transcripción simultánea de todos los alumnos, sin embargo, aproveché apenas una de las conversaciones.

Para investigar los responsables de los niños y saber sobre las contribuciones que el proyecto tiene en la vida de ellos, decidí hacer un cuestionario que, en este caso, utilicé, parcialmente, un modelo que ya existía en proyectos anteriores, (conforme APÉNDICE C). Debido la practicidad de las tecnologías y después de analizar la inviabilidad de la presencia de los responsables, resolví adaptar para preguntas más objetivas en el *Google Forms* y enviar para el grupo de los responsables vía *WhatsApp*.

La idea de utilizar, parcialmente, el modelo ya existente del cuestionario de proyectos anteriores fue valorar el trabajo de otros ministrantes que me han antecedido. Visto que, el conocimiento debe ser colectivo y, en mi entendimiento, es contraproducente empezar de un punto cero sin llevar en consideración las experiencias anteriores.

Con las respuestas del cuestionario analicé los gráficos que el propio *Google Forms* ofreció y dividí mis análisis por categorías con los siguientes asuntos: las expectativas, el espacio, los grupos de niños, los ministrantes, los materiales utilizados, la motivación y la experiencia de las clases. Así, fue posible reflexionar, a través de las teorías, sobre las respuestas buscando profundizarlas.

En el próximo ítem, para obtener más informaciones sobre el perfil de los participantes del curso español para niños, destaco el histórico de estos alumnos a partir de documentos existentes en el proyecto.

2.1 Participantes de la investigación

El perfil de los alumnos fue sacado desde cuando las inscripciones empezaron. Los alumnos que participaron del curso fueron niños de la comunidad externa a la universidad con edad entre 7 y 8 años que viven en el municipio de Jaguarão. Las plazas ofrecidas fueron para 22 niños, entretanto, el módulo I fue realizado en día 05 de noviembre del año 2022 con 24 alumnos inscritos en el proyecto, siendo 11 niñas y 13 niños. Después del retorno de las clases en 29 de abril de 2023, en el módulo I, quedaron 22 alumnos inscritos siendo 10 niñas y 12 niños con un promedio de participación asidua de 15 alumnos por clase. En la matrícula de los alumnos había una ficha de inscripción con los datos personales, histórico de salud y los datos sobre el histórico con la lengua española, (conforme APÉNDICE A).

De 24 alumnos matriculados inicialmente, 6 alumnos hablan español, mientras 9 alumnos poseen parientes que hablan español y 20 alumnos ya viajaron para fuera del país. De acuerdo con el histórico sobre la lengua española, podemos percibir que entre los alumnos inscriptos 18 no hablan español y 15 alumnos no poseen familiares hablantes de español.

En realidad, no hay el componente de español, para los años iniciales, en las escuelas municipales y estatales del municipio de Jaguarão. En este contexto el proyecto recibió niños que pasaron anteriormente por un período de pandemia covid-19, y, pensando en esto, muchos no tuvieron el convivio escolar pasando más tiempo en sus casas. Lo que nos lleva a repensar en buscar ideas de cómo vivir mejor en el mundo a través de actividades que promuevan sentido a sus experiencias.

En la próxima sección explico de manera descriptiva las clases, con algunas observaciones relevantes que ocurrían durante las actividades con mis estudios y reflexiones.

3 DESCRIPCIÓN Y REFLEXIÓN DE LAS CLASES

Los niños aún no habían concluido el módulo I del curso de extensión español para niños - por un mundo mejor que empezó al final del año 2022, el día 05 de noviembre, con un paseo al *Theatro Esperança*, donde el grupo miró una pieza llamada En un lugar de la Mancha de la Escuela de Teatro 33, ubicado en la ciudad Treinta y Tres – UY.

Las clases fueron ministradas los sábados por la tarde entre las 14 horas y las 16 horas, con una duración de 2 horas por clase en el Laboratorio de español para niños en el salón 107 de la UNIPAMPA – Universidade Federal do Pampa, campus Jaguarão. El día 10 de diciembre hubo un cierre con un paseo al retiro Vera Cruz que – *Pampatrips* los niños tuvieron la oportunidad de estar más cerca de la naturaleza promoviendo un ambiente al alumno que tenga una relación con el local.

Las clases del módulo I volvieron al final de abril de 2023 debido a un período de receso de la universidad y paralización de los estudiantes. En este período, parte del equipo fue renovada con más integrantes en el proyecto y con los estudios de más lecturas teóricas, que ayudaron en la elaboración de las actividades de este módulo. Yo entré en este período para contribuir con el grupo de monitores y concluir este trabajo con el material necesario para hacer mi investigación.

Para empezar los estudios sobre “la experiencia en la educación”, empecé a leer Larrosa (2002). Recuerdo que cuando yo escuchaba la palabra experiencia, entendía que solamente llevaba en consideración a las personas mayores y que pasaron por muchas situaciones y que así eran personas “experientes”. Según Larrosa, en una conferencia realizada en el canal LIV en *YouTube* el año 2022, el saber de la experiencia me proporcionó una mirada distinta, a partir de los niños, llevando una atención mayor en la palabra “experiencia” la cual, según el autor:

[...] a experiência é uma palavra muito antiga é uma palavra que tem uma sonoridade educativa muito interessante, porque está sempre agarrada com a palavra formação. A experiência tem a ver com uma formação e com uma transformação do sujeito a uma educação mais experiencial que seria uma educação mais vital de como viver intensamente, ou seja, como mostra que a vida seja mais viva e que esteja mais cheia de vida. (LARROSA, 2022)¹.

¹ LARROSA, Jorge. **Como a experiência nos afeta na educação**. 3º Congresso LIV Virtual [S. l.: s. n.], 2022. YouTube. 1 vídeo (46:50 min). Publicado en canal LIV. Disponible en: <<https://youtu.be/qv5oeTIF13A?si=4TVzjbabjzYYg0Um>>. Acceso en: 02 nov. 2023.

Percibo que el entendimiento sobre experiencia nos obliga a reflexionar sobre el movimiento que hacemos en nuestras vidas asociada a una transformación en “vivir intensamente”, o sea, nos permite aprender y hacer sentido. Tal vez, no sea tan diferente pensar que solamente las personas que saben más sobre la vida son personas “experientes”. Sin embargo, Larrosa (2022), proporciona una perspectiva a partir de la educación de hoy y cómo estamos enseñando a los niños llevando, así, una atención mayor en lo que planeamos para ellos.

Nos últimos anos, quando comecei a trabalhar sobre a formação da escola e sobre a materialidade de ofício do professor, tentei uma mudança de ênfase, e de pensar sobre a experiência, não só do ponto de vista de transformação do sujeito, mas do ponto de vista de dar atenção ao mundo e de pensar em uma escola mais rica de experiências, ou seja, também pensar em experiências mais ricas no mundo. (LARROSA, 2022)².

Así, Larrosa (2022), en esta conferencia, se utiliza de reflexiones que, de entre estos contextos, voy a analizar a partir de las diez clases del proyecto de extensión español para niños – por un mundo mejor que ocurrieron en el primer semestre de 2023.

En el próximo ítem, describo las diez clases juntamente con las observaciones relevantes al final de cada clase. Empezamos con la primera clase, que fue trabajando los recuerdos del primer módulo realizado en 2022 en el período de 05 de noviembre hasta 10 de diciembre.

3.1 Clase 1 – Los recuerdos y la telaraña

El primer día fue 29/04/2023, la clase empezó con quince niños diferente del primer módulo que tenía veinte y cuatro alumnos inscriptos, los alumnos fueron llamados previamente con una semana de antelación a través del grupo de los responsables en *WhatsApp*. Algunos responsables justificaron la ausencia informando que cambiaron de ciudad y que, por ello, su hijo no podría más ir a las clases, mientras que otros padres justificaron la desistencia del curso informando que su hijo iba a participar de otra actividad que también era a los sábados.

En la primera actividad hubo una presentación de los niños a partir de una actividad propuesta llamada “*telaraña*”, cada alumno agarraba una punta de la cuerda

² LARROSA, ref. 1, p. 21.

y hablaba su nombre, edad, escuela y año que estudia, en seguida, el alumno elegía otro alumno para hacer su presentación y continuar la extensión de la cuerda. Al final, todos están juntos y entrelazados y el ministrante que estaba haciendo la actividad explica que la gran “telaraña” es como si fuera un gran grupo y que juntos iríamos a aprender español.

Imagen 01 – Actividad de la telaraña



Archivo del proyecto de extensión español para niños

En la actividad sobre “los recuerdos”, hubo una conversación con los niños. Uno de los recuerdos, que los niños destacaron, fue a ida al Teatro *Esperança* para ver la pieza de Don Quijote de la Mancha, uno de los ministrantes ayudó en los recuerdos de los niños poniendo un video, que también fue trabajado en esta clase, para que ellos recordaran de la música que cuenta un poco sobre **Don Quijote**³.

Generalmente trabajamos los “recuerdos” como una de las primeras actividades propuestas en las clases de español para niños, en esta oportunidad, los niños escuchan lo que pasó en las clases anteriores, conversan entre ellos y van buscando en su memoria las situaciones que ocurrieron, donde cada uno se acuerda de puntos diferentes.

Vale la pena notar que a veces percibimos que en cuanto un niño intenta recordar algo el otro lo ayuda para que ellos recuerden juntos. Estos son momentos increíbles de presenciar que, en esta forma singular, el individuo construye su personalidad y se permite estar en el mundo e interactuar con el otro.

En el tercer momento la conversación continuó, y ellos tuvieron la oportunidad

³ **Videos de don Quijote de la mancha.** [S. l.: s. n.]. 2019. YouTube. 1 vídeo (02:30 min). Publicado en el canal Yuli Andrea Cuervo. Disponible en: <<https://youtu.be/ElrOVJvifTY?si=nMv1q5fXgqerCRvT>>. Acceso en: 02 dez. 2023.

de mirar otro video para que recordaran de otras clases del módulo I, una de ellas fue la música **cabeza, hombro, rodilla y pie**⁴. En esta actividad, después de escuchar una vez, los niños piden para repetir el video más veces y en el modo más rápido para que ellos puedan acompañar la coreografía.

En este momento, observo que la experiencia ocurre cuando uno de los niños (En) cierra los ojos en cuanto escucha la música. Pregunté al niño (En) porque él estaba bailando de ojos cerrados y el niño respondió que así él escuchaba mejor la música.

Para Petraglia (1995) la elaboración del conocimiento forma parte de la existencia humana interactuar con la vida. Las acciones del cuerpo, del espíritu, de la cultura, de la lengua y de la historia condiciona el conocer con el ser.

A necessidade das relações das partes que integralizam o todo se dá a partir da complexidade que se explica pelos múltiplos aspectos influentes no processo de pensar. O pensamento não é estático, indica movimento; e é este ir e vir que permite a criação e com ela a elaboração do conhecimento. É o que justifica o rompimento do sujeito com o pensamento linear e reducionista presente no paradigma da simplicidade, privilegiando na atualidade, o paradigma da complexidade. (PETRAGLIA, 1995, p.69).

Es decir que, para elaborar un conocimiento propio, el sujeto puede buscar un otro sentido como, por ejemplo, el niño (En) que tenía un modo propio de escuchar la música, o sea, sintiendo las vibraciones de las notas musicales y percibiendo que él estaba inserido en la canción. Luego, haciendo una relación con las reflexiones de Larrosa (2002), podemos notar que:

[...] Não está, como o conhecimento científico, fora de nós, mas somente tem sentido no modo como configura uma personalidade, um caráter, uma sensibilidade ou, em definitivo, uma forma humana singular de estar no mundo, que é por sua vez uma ética (um modo de conduzir-se) e uma estética (um estilo). (LARROSA, 2002, p. 27).

Siendo así, para esta clase, finalizo mis apuntes con pensamientos más amplios en mis reflexiones, considerando que es esencial promover un ambiente más placentero, en las próximas clases, para que esos niños organicen mejor sus ideas y sus pensamientos, formando su propia personalidad.

⁴ **Cabeza Hombros Rodillas Y Pies (Acelerando) | Canciones Infantiles | Super Simple Español.** [S. l.: s. n.]. 2017. YouTube. 1 vídeo (01:56 min). Publicado en el canal Super Simple Español. Disponible en <<https://youtu.be/Ovc3IG3pBBQ?si=8g--pm9RTSnu1-mM>>. Acceso en: 02 dez. 2023.

3.2 Clase 2 – ¿Cómo hacer un *compost*?

La clase 2, ocurrió el día 06/05/2023, empezó con los recuerdos de la clase anterior, siempre charlando en español con los niños. En la próxima actividad, puse un video **Peppa Pig: La huerta del abuelo Pig**⁵ en español, que contaba una historia de Peppa visitando la casa de sus abuelos y que conocía el *compost* que su abuelo tenía en su casa. La idea para esta actividad fue poner una vez y después pausar el video haciendo preguntas sobre qué ellos estaban mirando y entendiendo sobre la historia. El otro video trabajado con ellos, fue **cómo hacer el *compost***⁶, en este video explicaba cómo hacer su propio *compost* en casa, como es producido el *humus* por los gusanitos y qué debemos poner de materiales orgánicos en el *compost*.

En las clases de español para niños este proceso de adquisición sucede cuando utilizamos vídeos que hablen sobre un determinado tema, y ponemos en un contexto que ellos van a resolver. En el primer video **Peppa Pig: La Huerta del abuelo** fue un video inicial aparentemente más sencillo para la comprensión de los niños, después colocamos el video **cómo se hace el *compost*** para juntar alimentos orgánicos y alimentar los gusanitos. En este caso, ellos miran dos videos que les enseñan a realizar la tarea. A saber, ellos van aprendiendo que ni todos los alimentos deben ser utilizados en el *compost*, así, los niños prestan atención y perciben, por ejemplo, que las cáscaras de naranja no son buenas para alimentar los gusanitos, porque son muy ácidas.

Cuando utilizamos las hipótesis de Krashen (1985) en las clases del proyecto español para niños, la propuesta colabora con lo que se propone y, para entender mejor, destaco lo que Johnson (2008) en sus estudios, apunta sobre la fórmula de Krashen para la adquisición de la lengua:

Krashen tiene una fórmula que expresa hábilmente su idea de **input comprensible**. Describe el nivel actual de competencia del adquirente como i , y el nivel que lo sigue inmediatamente como $i + 1$. Según la hipótesis de *input*, los aprendices progresan al entender un lenguaje que contenga $i + 1$, es decir, un lenguaje justo por encima de su competencia actual. Según esta formulación, podríamos decir que la sintonización más cercana consiste en saber, de manera aproximada, cuál es el i del aprendiz y por ende ser capaz

⁵ **Peppa Pig Español Latino - La huerta del abuelo pig**. [S. l.: s. n.]. 2019. YouTube. 1 vídeo (05:12 min). Publicado en el canal Superanimados. Disponible en: <https://youtu.be/O60pMtdDnE?si=-uzHpM2MGbpP9_wN>. Acceso en: 02 dez. 2023.

⁶ **Cómo se hace el *compost* explicado para niños**. [S. l.: s. n.]. 2021. YouTube. 1 vídeo (04:00 min). Publicado en el canal CNTV Infantil. Disponible en: <<https://youtu.be/MEhD--BWwyc?si=PBN7bsKw8ZAOxWiR>>. Acceso en: 02 dez. 2023.

de calcular $i + 1$. (JOHNSON, 2008, p.153).

Esta característica de “*input comprensible*” que Johnson (2008) destaca, podemos inferir, en las clases, que cuando los niños se atentaron a una información contenida en el segundo vídeo, que trataba de un detalle sobre los alimentos de los gusanitos, ello despertó una curiosidad entre ellos, creando una aproximación para la lengua española, cuyo el interés fue a partir de un tema específico.

En la siguiente actividad, presentamos a los niños el *compost* que teníamos en el laboratorio del curso de español para niños, que es un compartimiento que produce, de manera natural, *humus* que, por medio de acciones orgánicas, se mezclan con la tierra y nutren las plantas. El *compost* presentado estaba dividido en tres partes: la primera, era utilizada para juntar residuos orgánicos, como cáscaras de frutas y restos de vegetales; la segunda parte, era compuesta de *humus* producidas por los gusanos y, la última parte, era la base del compartimiento contenida por un líquido fertilizante, el *chorume*, para ser aprovechada para regar y nutrir las plantas. Luego, las cáscaras de las frutas de la merienda fueron elegidas para el *compost*, y después, cada uno de ellos fue a alimentar a los gusanitos, en principio la primera impresión para los niños es de algo asqueroso, porque había alimentos ya en descomposición en el *compost*.

Imagen 02 – Conociendo los compartimientos del *compost*



Archivo del proyecto de extensión español para niños

En este caso, cuando mostramos la función de las cáscaras que servían para alimentar los gusanitos y que el *compost* sería su casa para que ellos produzcan, quedó más claro para ellos entender la función del *humus* que sería el alimento para nutrir la tierra.

Una de las reflexiones que propone Larrosa (2002), es sobre la experiencia y la transformación del individuo, o sea, en mi concepción, es cuando el individuo atraviesa por la experiencia y después se empodera de ella. Eso ocurre muchas veces cuando pasamos por situaciones que no queremos pasar o que no sean confortables. Larrosa (2002) en esta reflexión cita Heidegger (1987) y destaca que esta travesía tenía dos dimensiones:

[...] fazer uma experiênciã com algo significa que algo nos acontece, nos alcança; que se apodera de nós, que nos tomba e nos transforma. Quando falamos em “fazer” uma experiênciã, isso não significa precisamente que nós a façamos acontecer, “fazer” significa aqui: sofrer, padecer, tomar o que nos alcança receptivamente, aceitar, à medida que nos submetemos a algo. Fazer uma experiênciã quer dizer, portanto, deixar-nos abordar em nós próprios pelo que nos interpela, entrando e submetendo-nos a isso. Podemos ser assim transformados por tais experiênciãs, de um dia para outro ou no transcurso do tempo. (HEIDEGGER, 1987, p. 143 *apud* LARROSA, 2002, p. 25).

Pensando en esta reflexión, podemos considerar que, esta actividad, la experiencia fue un momento de transformación para ellos, porque muchos no conocían o no sabían que los gusanitos tenían un papel importante para la naturaleza, algunos niños que estaban con miedo de tocar en los gusanitos conocieron mejor su función en la tierra y así, pudieron *experienciar* el momento de tocar y no tener miedo o asco, posibilitando notar que, para los niños, en esta clase, hubo una transformación y que la travesía de la experiencia les proporcionó vencer sus miedos.

3.3 Clase 3 – El taller de panes

En la clase 3, en día 13/05/2023, en este día preparamos un taller de panes por un panadero invitado para la confección de los panes. En este taller los niños conocieron los ingredientes, que son utilizados para hacer el pan, y cómo amasar la masa. Después, ellos tuvieron la oportunidad de crear panes en diferentes formatos para regalar a las madres, ya que se celebraría el día de la Madre al día siguiente a la clase. Al final, ellos comieron sus panes y adornaron sus regalos para sus madres.

Imagen 03 – Actividad del taller de panes



Archivo del proyecto de extensión español para niños

Pensando en este taller, pude reflexionar sobre el saber de la experiencia que Larrosa (2002) subraya que:

Durante séculos, o saber humano havia sido entendido como um *páthei máthos*⁷, como uma aprendizagem no e pelo padecer, no e por aquilo que nos acontece. Este é o saber da experiência: o que se adquire no modo como alguém vai respondendo ao que vai lhe acontecendo ao longo da vida e no modo como vamos dando sentido ao acontecer do que nos acontece. [...] o saber da experiência tem a ver com a elaboração do sentido ou do sem-sentido do que nos acontece, trata-se de um saber finito. (LARROSA, 2002, p. 27).

Esta comprensión permite pensar que los niños adquieren una especie de protagonismo, o sea, una experiencia del saber individual, el cual damos sentido a partir de lo que pasamos y en pocos instantes puede traer sentido para su vida y sobrevivencia en este mundo o no. Lo que es importante pensar es que para dar oportunidad a ellos a través de actividades proponemos una experiencia única utilizando su propio hacer con sus manos.

Para la próxima clase, pensamos en hacer una retomada de la clase 2 sobre el asunto del *compost*, teniendo en vista que, tal vez, ellos tuvieron un intervalo mayor sin trabajar los recuerdos y para tratar de la importancia del proceso de compostaje necesitaríamos de un momento que ellos aprovecharan para probar algunas frutas y crear la costumbre de, al alimentarse, poner las cáscaras en el *compost* del laboratorio de español para niños.

⁷ Expresión que traduce (*páthei*) por “experiencia de dolor” y (*máthos*) por “aprendizaje”.

3.4 Clase 4 – La merienda colectiva

El día 20/05/2023, en la clase 4, los niños fueron a regar sus árboles en la universidad. En seguida ellos volvieron al laboratorio para trabajar “los recuerdos”, en este momento los niños hablaron cómo sus madres recibieron sus regalos y si les gustaron los panes que ellos hicieron en la clase pasada. Una de las niñas (A1) afirmó que a su madre le gustó mucho su regalo y que quedó sorprendida que su hija había hecho el pan, ya que nunca había pensado que ella tenía algún interés en hacerlo.

El próximo momento, les preparamos una merienda colectiva de ensalada de frutas, cada niño llevó su fruta preferida para presentar a los otros niños, en esta actividad, los niños tuvieron la oportunidad de decir, porqué determinada fruta era su favorita.

En seguida, aprovechamos para juntar las cáscaras de frutas y mirar cómo estaba el *compost* del laboratorio de español para niños. En este momento, los niños pudieron observar mejor los gusanitos, notar se necesitaban más o menos cáscaras de frutas, y analizar si las cáscaras de las frutas a que ellos más les gustan son las mismas que los gusanitos pueden comer.

Imagen 04 – La merienda colectiva



Archivo del proyecto de extensión español para niños

Para esta clase, percibí que utilizamos el *input* necesario con la finalidad de que los alumnos adquieran la lengua. En este sentido, trabajamos la actividad de los “recuerdos” para recordar las clases anteriores y añadimos otros recursos para que ellos expresaran sus sentimientos, o sea, la adquisición de la lengua ocurre cuando el alumno recibe un estadio un poco más allá de su entendimiento. En sus estudios,

Frizzo (2013, p. 19) destaca que esta adquisición ocurrió gradualmente, es decir, que cuanto más *input* recibimos mayores son las ventajas de adquirir la lengua.

Así podemos pensar que los materiales utilizados deben tener más contenido para la enseñanza de la lengua y esos contenidos son comprendidos debido al conocimiento del mundo de acuerdo con el contexto o situación que el alumno se insiere.

3.5 Clase 5 – La experiencia de regar las plantas

El día 27/05/2023, en la clase 5, los niños empiezan conversando sobre qué hubo en la clase pasada, sobre: el nombre de las frutas, los gusanitos, la ensalada de frutas, el compost y los videos. En seguida, los niños fueron a regar las plantas que ellos habían plantado en la universidad. Y para la enseñanza del español resalto los momentos de respeto, entre ellos, cuando no hay tumulto al salir del salón para regar las plantas, momento en que dividimos en parejas para que caminaran juntos hasta el local donde están las plantas.

En el principio percibí que en la actividad de regar las plantas había un cierto lío donde algunos querían quedar en parejas mientras otro no quería ser pareja y quedaban tristes para regar las plantas, pero a lo largo de las clases ellos van entendiendo que el momento de regar las plantitas en conjunto no necesita de alboroto sino respeto y comprensión.

Imagen 05 – Regando las plantas



Archivo del proyecto de extensión español para niños

En se tratando de esta actividad, percibo también como estamos presentes y como contribuimos para vivir en este mundo. Así, cuando disponemos de un momento para regar las plantas los niños van hasta el local, caminar por la universidad, pasar por los árboles, por el parque, sentir el clima y percibir si necesita o no regar las plantas. En particular, ellos pueden evaluar el lugar que están pasando y notar si hace calor o frío y que posiblemente las plantas también están sintiendo lo mismo, creando así una especie de conexión con la naturaleza y con el lugar de pasaje.

Luego, Larrosa denomina el sujeto de la experiencia como un espacio de acontecimientos (2002, p.24), donde el individuo forma parte del espacio que él pasa:

[...] Seja como território de passagem, seja como lugar de chegada ou como espaço do acontecer, o sujeito da experiência se define não por sua atividade, mas por sua passividade, por sua receptividade, por sua disponibilidade, por sua abertura. Trata-se, porém, de uma passividade feita de paixão, de padecimento, de paciência, de atenção, como uma receptividade primeira, como disponibilidade fundamental, como uma abertura essencial. (LARROSA, 2002, p. 24).

Sobre el origen de la palabra experiencia, me hace repensar cómo estamos expuestos al espacio y cómo somos capaces de existir en este lugar que pasamos. La acción de probar y también experimentar consecuentemente está asociada al sentir en el espacio. Es raro, hoy en día, que nos conectemos con el espacio principalmente, porque estamos muy involucrados con las pantallas del teléfono celular o mirando una película. No disponemos de tiempo para conectarnos con la naturaleza. En las clases de los niños tenemos momentos de mirar una película y también de hacer actividades fuera del salón de clase, para percibir la diferencia de los espacios.

3.6 Clase 6 – A mí me gusta las frutas

En esta clase realizada el día 03/06/2023, fueron trabajadas las comidas saludables y no saludables. Primeramente, empezamos con los “recuerdos” como las músicas de las frutas y la merienda de gelatina con los pedazos de frutas. Algunos chicos se acordaron de que había muchas frutas que ellos no comían y que comieron así mismo.

En seguida, presentamos dos videos: el primero, fue sobre las frutas, **A Mateo**

le gustan las frutas⁸, en este vídeo pasamos dos veces para que ellos aprendieran mejor el ritmo de la música. En este momento, presentamos también frutas artificiales diversas para que ellos creasen a partir de la música otras frutas diferentes. En el segundo vídeo, trabajamos con la música **A mí me gustan las hamburguesas**⁹, utilizando el mismo proceso de pasar dos veces para que ellos recordaran el ritmo y como es utilizado en el español el verbo “gustar”.

En los estudios de la hipótesis de Krashen (1985), Paiva (2013) destaca que *“A hipótese prevê que existe apenas uma forma de adquirir a língua: compreendendo as mensagens, ou seja, recebendo input compreensível”* (PAIVA, 2013, p. 31). Y aún cita lo que Krashen (1985) considera, como consecuencia de la adquisición de la lengua, *“A fala é resultado da aquisição e não sua causa. A fala não pode ser ensinada diretamente, mas ‘emerge’ por si mesma como resultado da competência construída via input compreensível”* (KRASHEN, 1985 apud PAIVA, 2013, p.31).

En este sentido, podemos entender que cuando los niños cantaban las músicas, que trabajamos en esta actividad, la creación de otras posibilidades de construcción de las frases es posible aclarar que, los niños están recibiendo el *“input comprensible”* para la adquisición de la lengua. En este caso, la inmersión ocurre como resultado de esa construcción.

Imagen 06 – Actividad de alimentos saludables y no saludables



Archivo del proyecto de extensión español para niños

⁸ **Luli Pampín - A Mateo le gusta la fruta.** [S. l.: s. n.]. 2020. YouTube. 1 vídeo (02:54 min). Publicado en el canal Luli Pampín. Disponible en: <<https://youtu.be/aXUwt20xcys?si=kBJT5xDcCHpuqxSz>>. Acceso en: 03 dez. 2023.

⁹ **A mí me gustan las hamburguesas - Los Piratas.** [S. l.: s. n.]. 2013. YouTube. 1 vídeo (02:54 min). Publicado en el canal Piensa Amarillo. Disponible en: <<https://youtu.be/VurwQUdtAtQ?si=8cseU0TBSE38CBQK>>. Acceso en: 03 dez. 2023.

En la siguiente actividad, los niños fueron para el espacio de la Galería de la universidad e hicieron recortes de informes de mercados con productos separando los que son saludables y no saludables. En seguida, hicieron un cartel con los productos separados.

Esta clase proporcionó una experiencia singular permitiendo que los niños identificaran los alimentos que son saludables y los que no son saludables, conociendo los productos que están disponibles en el mercado, proporcionando materiales concretos, llevando para un conocimiento propio de percepción a las diferencias de los productos que son ofertados en los informes.

3.7 Clase 7 – Percepción de los alimentos

Para la séptima clase, el día 17/06/2023, empezamos con la actividad sobre los “recuerdos” de la clase pasada. En este momento fueron recordados los videos y la actividad anterior que ellos hicieron con los alimentos saludables y no saludables que había en los informes.

En esta clase hubo un momento de reflexión para ellos, por ejemplo, una de las niñas (Ci) observó que en el cartel no había muchos alimentos saludables y que había más alimentos no saludables. Otra niña (Ai) comentó que algunos de los informes solamente tenían alimentos no saludables y que, por ello, no consiguió llenar la parte con alimentos saludables. Entonces hicimos una sugerencia para que ellos dibujaran los alimentos saludables que no encontraron en los informes.

En este contexto podemos relacionar con la reflexión de Larrosa (2002) sobre la experiencia y el exceso de información, hoy en día, estamos recibiendo muchas informaciones de todas partes sea a través de periódicos, *internet*, incluso en las redes sociales, o sea, el mundo está conectado a las informaciones que recibimos a todo tiempo y de muchas partes distintas. Larrosa (2002) destaca que estas informaciones recibidas están distanciando nuestra relación con la experiencia:

A informação não é experiência. E mais, a informação não deixa lugar para a experiência, ela é quase o contrário da experiência, quase uma antiexperiência. Por isso a ênfase contemporânea na informação, em estar informados, e toda a retórica destinada a construir-nos como sujeitos informantes e informados; a informação não faz outra coisa que cancelar nossas possibilidades de experiência. (LARROSA, 2002, p. 21-22).

En la actividad siguiente, salimos con los niños para regar las plantas, y para ello, los niños caminaron en parejas hasta el local de las plantas y cada uno esperó su vez de regar las plantas. Después, decidimos llevar a los niños al parque a jugar un poco. En este momento observé que el niño (Be) intentaba hacer que el niño (Ez) tocara una lagarta y (Ez) no quería tocarla y huía, porque tenía miedo. Después, otros chicos se aproximaron de (Be) para ver la lagarta y uno de los niños (Mi) comentó que había lagartas que no era para tocar, porque algunas quemaban la piel. Con ello, empecé a conversar con ellos explicando que debemos saber cuáles son las lagartas que no podemos tocar y percibimos que aquella no quemaba la piel. Con ello, (Ez) ya estaba más tranquilo con nuestras observaciones y pidió al niño (Be) para tocar la lagarta que ahora sabía que aquella lagarta no pondría más miedo en él. Fue explicado para el niño (Be) que muchas veces el miedo es por no conocer algo y que debemos respetar el tiempo de cada uno para acostumbrarse con lo que no conocen. Es decir que la información que (Ez) tenía antes era que la lagarta causaba miedo y peligro. Y este miedo se fue cuando aquella información pasó a ser “experimentada” en aquel momento.

Imagen 07 – La experiencia de la lagarta



Archivo del proyecto de extensión español para niños

En la reflexión de Larrosa (2002) sobre la experiencia y el método percibo que para aproximarse del mundo necesita haber ciencia y sentido para la vida como nos muestra Larrosa:

A experiência já não é o meio desse saber que forma e transforma a vida dos homens em sua singularidade, o método da ciência objetiva, da ciência que se dá como tarefa a apropriação e o domínio do mundo. Aparece assim a ideia de uma ciência experimental. [...] A experiência já não é o que nos acontece e o modo como lhe atribuímos ou não um sentido, mas o modo

como o mundo nos mostra sua cara legível, a série de regularidades a partir das quais podemos conhecer a verdade do que são as coisas e dominá-las. (LARROSA, 2002, p. 28).

En este sentido, al observar los niños en el parque, percibo lo que Larrosa (2002) destaca sobre el modo de atribuir a esta experiencia, aunque sea vivenciando acontecimientos que algunos niños no comprendan, significa que a partir del momento que promovemos otros conocimientos, ellos son capaces de comprender mejor el mundo.

3.8 Clase 8 – Evento de la fiesta junina

El día 24/06/2023, octava clase, fue junto con el evento “Ocupa Unipampa – festa junina” que ocurría en la universidad para recibir la comunidad externa, este día las actividades fueron en la parte externa y los niños pudieron participar de un espacio propio para ellos en el parque, con cuentos, juegos, talleres de artes, dibujo y pintura. Los ministrantes acompañaron a los niños en las actividades para que participasen de los juegos y los talleres direccionados para ellos.

Imagen 08 – Evento de la fiesta junina



Archivo del proyecto de extensión español para niños

En este evento fue una oportunidad de observar cómo los niños se comportan en espacios con otros niños, así, permitió comprender que la experiencia, en este caso, contribuyó para que este espacio sea diferente para ellos.

O sujeito da experiência tem algo fascinante que se expõe atravessam um espaço indeterminado e perigoso, pondo-se nele à prova e buscando nele sua oportunidade, sua ocasião. A palavra experiência tem o ex de exterior,

de estrangeiro, de exílio, de estranho e também de ex de existência. A experiência é a passagem da existência, a passagem de um ser que não tem essência ou razão ou fundamento, mas simplesmente “ex - iste” de uma forma sempre, finita, imanente, contingente. (LARROSA, 2002, p. 25).

Al final de la clase, el evento continuó y algunos de los niños participaron del evento junto con sus padres. Este día no fue posible hacer muchos apuntes u observaciones, sin embargo, fue posible observar los momentos de integración con otros niños que estaban en el evento.

3.9 Clase 9 – Haciendo muñecos con semillas

En la clase del día 01/07/2023, clase novena, empezamos regando las plantas caminando por la parte externa de la universidad, pasando por el juego de la rayuela, el parque hasta llegar a las plantas donde quedamos un momento. Después, volvimos al salón y empezamos a trabajar los recuerdos sobre lo que ellos se acordaron de la fiesta junina. Los niños estaban muy animados en hablar lo que ocurrió en el evento de la fiesta junina.

En seguida, aprendimos a hacer muñecos con semillas de pasto y aserrín. En esta clase fue posible reflexionar sobre la experiencia y la pasión, el individuo que pasa por la experiencia y la pasión cuando están sujetos a reflexionar por sí mismos, creando una especie de autoevaluación desarrollando nuevas expectativas.

Imagen 09 – Los niños con sus muñecos de semillas



Archivo del proyecto de extensión español para niños

Larrosa (2002) en su reflexión asocia la experiencia con la pasión en tres fases de la vida: la primera, está relacionada con el sufrimiento del individuo y con el

padecimiento en el sentido de ser paciente y asumir su pasión. La segunda está relacionada con la heteronomía, o sea, buscar por sí mismo, la responsabilidad de su pasión, y la última, destaca el deseo de permanecer apasionado.

De entre estos momentos de la experiencia y la pasión, relaciono aquí los momentos de alegrías y tristezas que ocurren en las clases con relación a las amistades entre los niños. Larrosa (2002) destaca sobre la vida y la muerte entre la experiencia y la pasión:

O que o sujeito ama é precisamente sua própria paixão, [...] o sujeito apaixonado não é outra coisa e não quer ser outra coisa que não a paixão. Daí, talvez, a tensão que a paixão extrema suporta entre a vida e a morte. A paixão tem uma relação intrínseca com a morte, ela se desenvolve no horizonte da morte, mas de uma morte que é querida e desejada como verdadeira vida, como a única coisa que vale a pena viver, e às vezes como condição de possibilidade de todo renascimento. (LARROSA, 2002, p. 26).

Con esta reflexión, pienso que es posible trabajar, para las próximas clases, el tema sobre muerte y vida. Y, como hicimos esta actividad de la cabeza de media con semillas de pasto, podemos trabajar la idea de vida, de cuidado, o sea, de pasión. Sabemos que algunos no van a cuidar bien, pero también sabemos que otros van a empeñarse para que en las cabezas crezcan pelo de pasto. Y que, a través de las fotos compartidas en el grupo de los responsables, vía *WhatsApp*, vamos acompañando esta evolución de las cabezas de pasto.

La propuesta es hacer con que los niños comprendan el mundo y que sean más conscientes en cuidarlo, o sea, percibir un mundo mejor:

A consciência de ser solidários com a vida e a morte, de agora em diante, une humanos uns aos outros. A comunicação triunfa, o planeta é atravessado por redes, fax, telefones celulares, modems, Internet. Entretanto a incompreensão parece ainda maior. O problema da compreensão tornou-se crucial para os humanos. E, por este motivo, deve ser uma das finalidades da educação do futuro. (MORIN, 2003, p.93).

Así, con la finalidad de educar para el futuro, es importante evaluar las próximas actividades, y proponer algo más reflexivo para ellos permitiendo pensar en los problemas buscando una educación más consciente y comprensiva para el futuro.

3.10 Clase 10 – Hablando con la Señora Naranja

La clase 10 fue el día 15/07/2023, empezamos con los recuerdos de todo lo

que ocurrió en este semestre desde principio hasta el momento de la clase pasada. Los niños tuvieron momentos de descontracción, fueron al parque y se quedaron más tiempo en el parque. Después, en el salón de clase, ellos jugaron un juego que quedaron de manos juntas y tenían que utilizar el globo de cumpleaños con la cabeza sin utilizar las manos, aprovechamos el momento para colocar las músicas que trabajamos en este semestre. Al final de la actividad en el momento que los niños estaban comiendo sus meriendas. Resolví utilizar una marioneta de una naranja para intentar conversar con los niños con las preguntas para hacer mis análisis.

El niño que empezó a hablar fue (LD) que parecía el más motivado para hablar con la “Señora Naranja” (SN).

LD: Qual é la pergunta Senhora Naranja?
SN: ¿Cuál es tu nombre?
LD: [LD...]
SN: ¿Te acuerdas de alguna palabra que aprendiste acá en español?
LD: Sí
SN: ¿Cuáles son?
LD: Buenos tardes, Buenos días, Buenas noches.
SN: ¿Alguna fruta?
LD: Naranja, la granada, mazana...
SN: ¡Manzana...eso! ¿Y Cuál es la palabra que te gusta más?
LD: Hãnm... Naranja minha fruta favorita.
SN: ¿Te gusta la palabra “Naranja”? Ahhh.. muy bien! ¿Y los juegos (as brincadeiras) los juegos?
LD: ¡Ensalada de fruta!
SN: ¿Y de las músicas, te acuerdas?
LD: Hãnm.. Eu não me lembro o nome das músicas... Me gusta Naranja...
SN: ¡Ah!... A Mateo le gusta la naranja...
Ez: ¡A Mateo le gusta la cereza! (cantada)
SN: ¡Eso [Ez...]!
Ez: ¡A Mateo me gusta la cereza! ¡A Mateo me gusta la cereza y a mí la cereza me gusta también! (cantada)

En esta conversación, percibo que los niños, que empezaron el curso un poco avergonzado para hablar en español, terminaron de forma diferente, cuando les propuse hablar con la marioneta “Señora Naranja”. Así, se quedaron más motivados para decir las palabras que ellos habían recordado. Con ello, es posible reflexiones sobre lo que Larrosa (2002) destaca en considerar las palabras que damos sentido a ellas:

[...] atividades como considerar as palavras, criticar as palavras, eleger as palavras, cuidar das palavras, inventar palavras, jogar com as palavras, impor palavras, proibir palavras, transformar palavras etc. não são atividades ocas ou vazias, não mero palavrório. Quando fazemos coisas, de como nomeamos o que vemos ou o que sentimos e de como vemos ou sentimos o que nomeamos. (LARROSA, 2002, p. 21).

Así, cuando el niño (LD) se acuerda de palabras sueltas, es importante percibir que para él era importante decir en aquel momento y que tenía sentido para comunicarse y hablar en el español. Con ello, (LD) continúa su propia reflexión al decir lo que desea para la próxima clase:

SN: Y... ¿qué deseas para la próxima clase?
 (...) (ruidos)
SN: Y, para la próxima clase, ¿qué te gustaría hacer?
LD: ¡Tudo de bom, felicidade!
SN: ¿Para la próxima clase? ¿Sí?... ¿Y te gustan las clases de español de acá?
LD: Sí.
SN: ¿Por qué?
LD: Eu não aprendo espanhol na minha escola.
SN: Ah... ¿No? ¿En tu escuela no hay español?
LD: ¡No!

En este contexto, es un desafío para cada clase a los ministrantes hacer que los alumnos perciban el mundo, así como Larrosa (2002) sugiere y propone, que estos niños vean la belleza en las cosas. La belleza que el mundo nos ofrece como algo de su propia existencia, o sea, admirar el mundo para reflexionar:

Costuma-se pensar a educação do ponto de vista da relação entre a ciência e a técnica ou, às vezes, do ponto de vista da relação entre teoria e prática. Se o par ciência/técnica remete a uma perspectiva positiva e retificadora, o par teoria/prática remete sobretudo a uma perspectiva política e crítica. De fato, somente nesta última perspectiva tem sentido a palavra “reflexão” e expressões como “reflexão crítica”, reflexão sobre a prática ou não prática”, “reflexão emancipadora” [...] exploremos juntos outra possibilidade, [...] pensar a educação a partir do par de experiências/sentido. (LARROSA, 2002, p. 20).

A partir de ese punto de vista que continuamos a utilizar “experiencias/sentido” en las actividades de las clases de español para niños y proponer prácticas educativas para que los niños *experiencien* los momentos vividos en clase.

En la siguiente sección, seguimos con el análisis de las respuestas del cuestionario de los responsables de los niños y mis reflexiones subdivididas en categorías.

4 ANÁLISIS DE LAS RESPUESTAS DEL CUESTIONARIO DE LOS RESPONSABLES

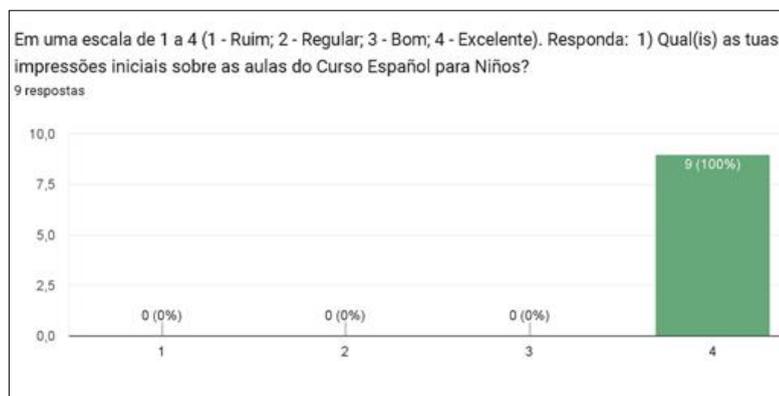
Para atinjar el objetivo, que es comprender cómo los niños y sus responsables perciben la contribución del curso de español para niños - por un mundo mejor, en sus vidas, resalto mis reflexiones y análisis a partir de las respuestas de un cuestionario que (conforme APÉNDICE C), hicieron los responsables de los niños. Este cuestionario fue adaptado para el *Google Forms*, enviado en el grupo de los responsables vía *WhatsApp* y aplicado durante el módulo II. De este modo, con las respuestas de los responsables, pude obtener los datos necesarios para la comprensión de mi objetivo.

De los 15 alumnos que participaban asiduamente del curso, apenas 9 responsables contestaron el cuestionario, hasta el cierre de este trabajo. Este cuestionario estaba compuesto de 10 cuestiones, entre ellas, incluyendo 8 cuestiones directas, utilizando una escala de 1 a 4, correspondiendo a los niveles: 1 - *Ruim*, 2 - *Regular*, 3 - *Bom* y 4 - *Excelente*, y 2 preguntas abiertas, para que los responsables pudieran relatar más sobre el comportamiento de los niños. Como estas últimas preguntas eran de respuestas abiertas, resolví ancorar con algunas preguntas ya hechas en las cuestiones directas, dividiendo mi análisis en 7 categorías, sobre: las expectativas, el espacio, el grupo de niños, los ministrantes, los materiales utilizados, la motivación y la experiencia de las clases. Así, fue posible sustentar mi interpretación de las respuestas de los responsables.

4.1 Las expectativas

Para la primera categoría, sobre las expectativas, destaco la primera pregunta: “*Qual a tua impressão inicial sobre as aulas do Curso Espanhol para Niños?*”. Los responsables contestaron la respuesta, con el resultado de forma unánime, como *Excelente*. Otra cuestión directa, que también está relacionada con las expectativas, es la de número 8: “*O curso está respondendo as tuas expectativas?*”. Sobre esta pregunta, 100% de las respuestas contestaron “*sim*” para el curso de español.

Gráfico 01 – Resultado de la cuestión 01



Resultado fornecido via *Google Forms*

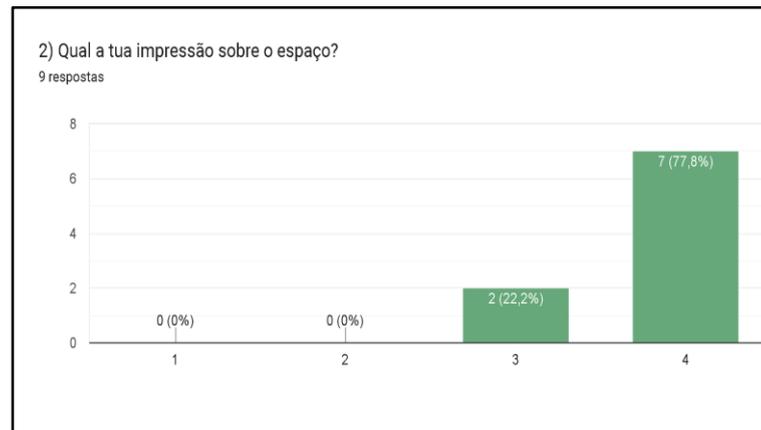
A partir de esta categoria pienso que muchas de las personas suelen imaginar que la educación es como algo técnico y práctico. Según Larrosa (2002), hay dos alternativas de personas que trabajan con la educación: las que son más técnicas y aplican su eficiencia y las que son más críticas y reflexivas con sus prácticas.

En este contexto, la cuestión nos muestra que cuando empezamos en un curso, principalmente en curso de lenguas, los responsables crean muchas expectativas y, en este caso, la impresión para este resultado se torna positiva.

4.2 El espacio

En la segunda categoría, sobre el espacio, destaco la cuestión 2: “*Qual a tua impressão sobre o espaço?*”. En esta respuesta, 77,8% de las respuestas de los responsables fueron clasificadas como *Excelente*, en cuanto que 22,2% clasificaron como *Bom*, o sea, aunque la gran mayoría considera el espacio satisfactorio, algunos responsables creen que podría mejorar en esta categoría.

Según Boéssio (2010), el espacio escolar es un espacio de construcción colectiva del conocimiento y de práctica para el profesor, pudiendo considerar el involucramiento emocional y la vivencia del cotidiano escolar.

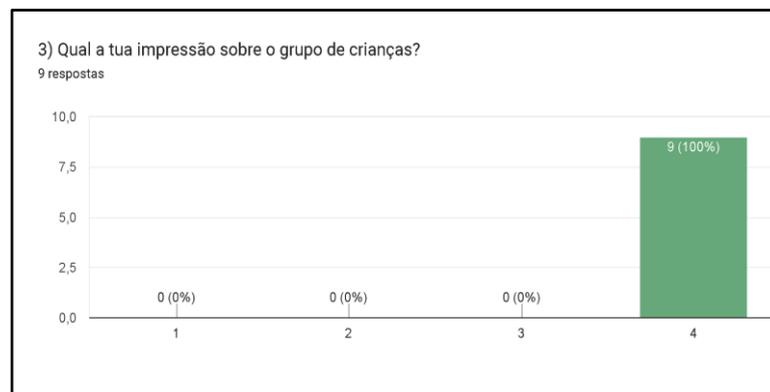
Gráfico 02 – Resultado de la cuestión 02

Resultado fornecido vía *Google Forms*

A partir de este resultado, podemos percibir que, aunque la respuesta resulte satisfactoria, por otra parte, para la respuesta de la minoría de los responsables que clasificaron como “*Bom*”, en mi interpretación, creo que son los responsables que fueron acostumbrados con la configuración del espacio escolar, en *fileiras*. En contrapartida, el curso de español para niños utiliza el salón de clase con el formato circular o en “U”, con la finalidad de interactuar con todos de manera colaborativa y colectiva.

4.3 El grupo de niños

En esta tercera categoría, sobre el grupo de niños, la pregunta fue: “*Qual a tua impressão sobre o grupo de crianças?*”. Los responsables clasificaron de forma unánime como *Excelente*.

Gráfico 03 – Resultado de la cuestión 03

Resultado fornecido vía *Google Forms*

De acuerdo con el perfil de los alumnos que eran entre 7 y 8 años, el proyecto utilizó como estrategia utilizar actividades que sean lúdicas y placenteras para trabajar con los grupos de niños valorando, así, momentos de mayor interacción. Y, para sustentar esta interpretación, Boéssio (2010) destaca que:

A promoção de uma cultura lúdica no espaço da sala de aula é fundamental para que tenhamos um processo coletivo de aprendizagem, um processo onde o aprendente não se sinta constrangido, e no qual a brincadeira, através de propostas pedagógicas significativas, represente uma possibilidade real de superação, sem, no entanto, a premissa da competitividade. (BOÉSSIO, 2010, p. 82).

En este contexto, propuestas que causen competitividad entre los alumnos pueden generar alguna insatisfacción para aprender la lengua. Y, esta fue una preocupación que teníamos al construir las actividades, proponiendo formas de no provocar este sentimiento en ellos.

4.4 Los ministrantes

En esta categoría, sobre los ministrantes, en la cuestión 4 la pregunta directa fue: “Qual a tua impressão sobre los ministrantes do curso?”, los responsables cualificaron como *Excelente*.

Gráfico 04 – Resultado de la cuestión 04

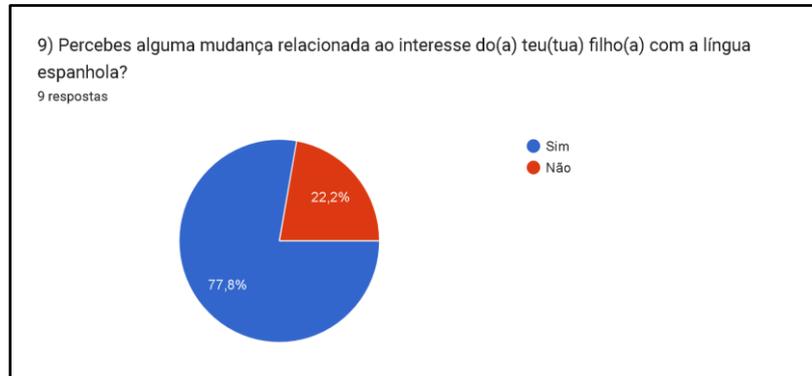


Resultado fornecido vía *Google Forms*

Ya, en la cuestión número 9 con la pregunta: “Percebes alguma mudança relacionada ao interesse do(a) teu(tua) filho(a) com a língua espanhola?”, el resultado fue 77,8% de las respuestas los responsables contestaron “sim”, en cuanto que 22,2%

contestaron que “*não*”.

Gráfico 05 – Resultado de la cuestión 09



Resultado fornecido vía *Google Forms*

En esta categoría, como monitora percibo que existen momentos en que algunos niños se encuentran más agitados, otros se encuentran desmotivados, porque están cansados, después de algún juego o por estar con algún problema personal. Delante de situaciones como esta, ya existe un entendimiento, por parte de los monitores, que es comprender los momentos que ellos están pasando, luego, el proceso de adquisición no ocurre de forma positiva. En este sentido, Paiva (2013) nos permite comprender que:

O filtro afetivo é um bloqueio mental que impede os aprendizes de utilizar plenamente o *input* compreensível que recebem para aquisição de língua. Aprendizes pouco motivados, inseguros, ansiosos e com baixa autoestima teriam um filtro afetivo alto, o que impediria a conexão do *input*. (PAIVA, 2013, p.32).

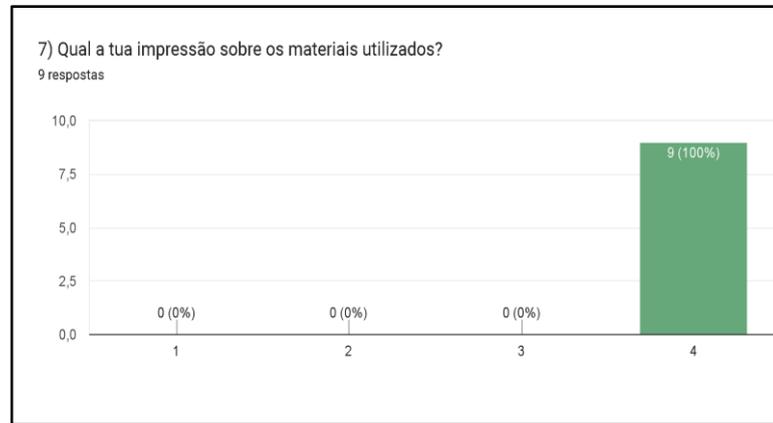
En mi comprensión el filtro afectivo es como se fuera un regulador para la adquisición de la lengua, o sea, si el alumno no está muy motivado, el filtro afectivo está alto y no es posible recibir el *input* de adquisición de la lengua, siendo así, si este alumno está muy motivado, el filtro afectivo está bajo y él puede recibir el *input* de adquisición. Por lo tanto, podemos interpretar que, la mayoría de los responsables percibieron que su hijo tiene un interés por la lengua española.

4.5 Los materiales utilizados

En esta categoría está relacionada con los materiales utilizados. La pregunta directa en destaque es la siguiente: “*Qual a tua impressão sobre os materiais*

utilizados?". En respuesta, 100% de los responsables calificaron como "Excelente", o sea, la respuesta fue unánime y satisfactoria.

Gráfico 06 – Resultado de la cuestión 07

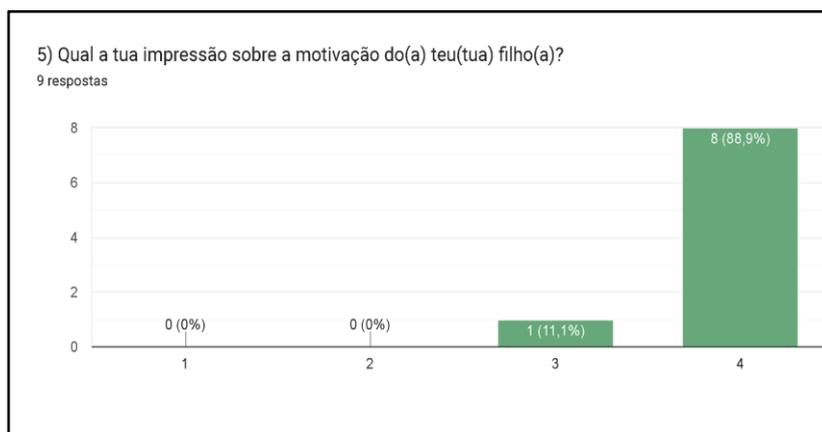


Resultado fornecido vía *Google Forms*

En este caso los responsables reconocen que los materiales utilizados son específicos para que sus hijos desarrollen el idioma, en otras palabras, cuando preparamos los niños, para que ellos adquieran el idioma de forma consciente, precisamos trabajar con materiales específicos de recursos que están disponibles en el laboratorio de español para niños y que sean propios para la edad de ellos, sin causar daños.

4.6 La motivación

En la sexta categoría, sobre la motivación, la pregunta directa fue sobre: "Qual a impressão sobre a motivação do(a) teu(tua) filho(a)?". El resultado de esta pregunta fue 88,9% de las respuestas de los responsables contestaron ser "Excelente", en cuanto que, apenas 11,1% clasificó como "Bom", o sea, la gran mayoría considera la motivación satisfactoria.

Gráfico 07 – Respuesta de la cuestión 05

Resultado fornecido por el *Google Forms*

Otra pregunta, que considero interesante relacionar, es la pregunta número 9, cuya respuesta abierta es sobre: “*Qual(is) mudança(s) destacarías?*”. Para esta respuesta destaco las respuestas relevantes de algunos responsables que respondieron de la siguiente manera:

Responsable 01: *Maneira leve e divertida de aprender a língua espanhola*

Responsable 03: *Fica tentando falar espanhol o tempo todo*

Responsable 05: *Está sempre motivado a aprender mais*

Responsable 06: *Ele sempre vem motivado e contente com o que aprendeu no curso e sempre querendo aprender mais*

Con estos resultados, podemos comprender que el proyecto deja las clases positivamente más placenteras, queda claro que, sobre motivación, la perspectiva que los responsables tienen con el curso de español es satisfactoria. En este sentido, sobre motivación, concuerdo con Ramos (2013) al afirmar que:

trabajar de una manera que sea placentera y que a los niños les quede algo en la memoria de una clase para la otra tenemos que llevar en consideración una perspectiva que es muy importante en una clase de lengua extranjera, es mostrar la significancia de las actividades trabajadas en esa lengua, pues si los alumnos no creen que es importante lo que se trabaja nunca van a valorar. (RAMOS, 2013, p.16).

En este caso, es importante planear bien las actividades con estrategias que encanten al alumno, principalmente, que estén de acuerdo con su realidad. Como también, elaborar actividades que cumplan el interés del alumno para mejorar su motivación.

4.7 La experiencia de las clases

En la séptima y última categoría, sobre la experiencia de las clases, fue relacionada con la cuestión número 10, que incluía una pregunta abierta: “*Escreve o que o(a) teu(tua) filho(a) comenta contigo?*”, o sea, lo que ellos comentan con las experiencias vivenciadas en las clases.

A partir de las respuestas fue posible destacar los comentarios que los niños hacen en sus casas, incluyendo las siguientes respuestas de los responsables:

Responsable 01: *Ela comenta que gosta muito*

Responsable 02: *Ele adora ir, acha muito divertido, está adorando o método de aprendizagem*

Responsable 03: *Adora o projeto fica ansiosa que chegue sábado*

Responsable 04: *Ele adora as aulas interagir, pra ele são muito divertidas, não vejo evolução nele no aprendizado, mas entendo que cada um tem seu momento*

Responsable 05: *Que está gostando muito*

Responsable 06: *Sobre as músicas e as brincadeiras*

Responsable 07: *Que as aulas são ótimas, que gosta muito dos professores e fica contando os dias para a próxima aula*

Responsable 08: *Sempre comenta que adora tudo e que é muito bom*

Responsable 09: *Os professores maravilhosos os colegas companheiros é cada dia um novo aprendizado ela está muito feliz com as aulas*

En esta categoría, podemos considerar que la pregunta no estaba de acuerdo con lo que nos gustaría recibir, o sea, la pregunta debería ser mejor explicada a los responsables llevando en cuenta que, para ellos, la importancia del proyecto sea diferente como, por ejemplo, el responsable 4, que destacó, de manera positiva, su hijo gustar de las clases y considerar divertida. El mismo responsable, destaca que no percibe la evolución de su hijo con la lengua española, todavía, cree que necesita de más tiempo para tener una respuesta satisfactoria.

Otras respuestas que podemos destacar están relacionadas con las palabras utilizadas por los responsables 02, 04 y 09: “*apredizagem*” y “*aprendizado*”. Creo que, para los responsables no sea posible diferenciar entre adquisición y aprendizaje de la lengua, por lo tanto, en los estudios de Frizzo (2013), explica que:

[...] a aquisição se daria em um ambiente de imersão do sujeito que deseja desenvolver uma nova língua. Seria o caso de pessoas que buscam por experiencia fora de seu país de origem. A aprendizagem, por sua vez, é o processo que se dá dentro de uma sala de aula, onde se tem pequenas amostras da língua e mais ênfase em regras gramaticais. (FRIZZO, 2013, p.19).

Siendo así, a partir de las respuestas realizadas, podemos analizar la complejidad o la inexperiencia de construir de forma categórica las preguntas correctas para una investigación. Ello nos lleva a pensar que, para los próximos cuestionarios, el proyecto puede buscar otra estrategia de cuestionario para los responsables. Tal vez, sea necesario un contacto personal e individual para cada uno.

Por otro lado, podemos notar también que, aunque las respuestas parezcan equivocadas, existe una relación de análisis que podemos, en mi interpretación, comprender que los responsables perciben que el proyecto español para niños contribuye de forma positiva para la vida de sus hijos.

5 REFLEXIÓN FINAL

Cuando empecé a escribir este trabajo surgieron dudas relacionadas a cómo hacerlo de una manera más reflexiva y placentera, fue posible percibir algunas fallas en el proceso de investigación, como: la dificultad de hacer entrevistas con los alumnos, mientras ocurrían las actividades, oportunidad que me proporcionó de crear estrategias lúdicas de adaptación para que ellos no tuvieran vergüenza en hablar en español. Otro punto significativo fue el envío del cuestionario para los responsables que, en este caso, hubo pocas respuestas en el formulario vía *Google Forms*, probablemente sea más práctico elaborar una entrevista para cada responsable o una reunión para explicar cómo sus hijos están en las clases y que los responsables también puedan relatar cómo sus hijos demuestran su adquisición de la lengua, creando una interacción con los ministrantes.

A saber, aunque no hubo 100% de contestación a las preguntas del cuestionario a los responsables y con la conversación con los niños, condujeron a las respuestas satisfactorias para comprender que ellos perciben la contribución del proyecto de español para niños en sus vidas, sea a través de las experiencias vividas dentro y fuera de la clase, sea desarrollando una mejor adquisición de la lengua española de manera más divertida.

Así, al rescatar en mi trayectoria el momento que acompañé a mi hijo Luan en parque temático *KIDZANIA*, contribuyó para mi comprensión de cómo debemos vivir mejor la vida y que, al mismo tiempo, las actividades y los juegos sean algo placentero, ayudó a comprender cómo vivir en el mundo. De esta manera, después de observar algunas horas en el parque, percibí que mi hijo ya estaba más familiarizado con el idioma, convirtiéndose en un individuo más seguro para adquirir la lengua española.

Al participar del proyecto de español para niños – por un mundo mejor, fue siempre un estímulo que necesitaba para continuar mis estudios sobre enseñanza del español y, al reflexionar sobre las actividades aplicadas, también me motivaron a repensar cómo están siendo aplicadas en clases de español, principalmente acá en la frontera. Acompañando el desarrollo de estos niños, fue una gran experiencia que me permitió despertar la curiosidad y comprender mejor la palabra experiencia, y al elegir una de las conversaciones con los niños pudo afirmar mis estudios como satisfactoria, destacando también, un pensamiento de Morin (2003) lo cual afirma que necesitamos

aprender a ser, vivir y comunicar, no solamente pertenecer, pero también dedicarse a comprensión.

En este sentido, pensar en dar oportunidad a los niños para vivir mejor el mundo, colabora con el saber de un trabajo colectivo y al despertar la capacidad de concientización de las diversidades culturales, podemos tener muchas experiencias para así irrigar la vida.

REFERENCIAS

BOÉSSIO, Cristina Pureza Duarte. **Práticas docentes com o ensino da língua espanhola nas séries iniciais**. 2010. 244f. Tese (Doutorado em Educação) – Programa de Pós-Graduação em Educação. Universidade Federal de Pelotas, Pelotas.

FRIZZO, Celina Eliane. **O processo de aquisição e aprendizagem de línguas e o bilinguismo**. Ijuí: UniJuí, p. 9-26. 2013.

JOHNSON, Keith. **Aprender y enseñar lenguas extranjeras**. Una introducción / Keith Johnson: Trad. de Beatriz Álvarez Klein - México: FCE, 2008.

LARROSA, Jorge. **Como a experiência nos afeta na educação**. 3º Congresso LIV Virtual [S. l.: s. n.], 2022. YouTube. 1 vídeo (46:50 min). Publicado en canal LIV. Disponible en: <<https://youtu.be/qv5oeTIFl3A?si=4TVzjbabjzYYg0Um>>. Acceso en: 02 nov. 2023.

LARROSA, Jorge. **Notas sobre a experiência e o saber de experiência**. Revista brasileira de educação, n. 19, p. 20-28, 2002.

MORIN, Edgar. **Os setes saberes necessários à educação do futuro**. São Paulo: Cortez Editora, 2003.

PETRAGLIA, Izabel Cristina. **Edgar Morin: a educação e a complexidade do ser e do saber**. Petrópolis: Vozes, 1995.

RAMOS, Larissa da Silva. **Motivación en clase de español para niños como lengua extranjera**. 2013. Trabalho de Conclusão de Curso (Curso de Letras Português/Español) - Universidade Federal do Pampa, Jaguarão, Rio Grande do Sul.

APÉNDICE A – Ficha del alumno



FICHA CADASTRAL – ESTUDANTE

1. Nome:
2. Data de nascimento:
3. Responsável:
4. Contato:
5. Endereço:
6. Ocupação da(o) responsável:
7. Cor:
8. Tem alguma necessidade especial: () Sim () Não
Se sim, qual?
9. Como soube do projeto?

Histórico de saúde

1. Possui alergias? () Sim () Não
Se sim, qual(is)? _____
2. Toma alguma medicação contínua? () Sim () Não
Se sim, qual(is)? _____
3. Possui algum problema de saúde? () Sim () Não
Se sim, qual(is)? _____
4. Tem alguma restrição alimentar? () Sim () Não
Se sim, qual(is)? _____
5. Possui alguma fobia? () Sim () Não
Se sim, qual(is)? _____

Dados sobre o histórico com a língua espanhola:

1. Fala espanhol? () Sim () Não
2. Tem parentesco com alguém que possui como língua materna o espanhol
() Sim () Não
3. Já viajou para algum país que fale espanhol? () Sim () Não
4. Costuma ir à Rio Branco/Uy? () Sim () Não

Jaguarão, _____ de _____ de 2022.

APÉNDICE B – Termo de autorização



TERMO DE AUTORIZAÇÃO DE USO DE IMAGENS E ATIVIDADES EXTRACLASSES

Eu _____, RG _____, CPF _____ residente à rua _____, responsável por _____, CPF _____, estudante na escola _____, autorizo meu/minha filha/filho a participar de atividades extraclasses, tais como passeios, e também autorizo a utilização de sua imagem através de fotos e/ou vídeos, a serem utilizados pelo Projeto Español para Niños, com sede na UNIPAMPA campus Jaguarão – RS, para os seguintes fins:

- A. Pela equipe do projeto para fins pedagógicos;
- A. Para fins de divulgação do trabalho do projeto (informativos, encartes, folders, jornais e/ou semelhantes);
- A. Para fins de publicação de site/blog;
- A. Para fins de divulgação nas redes sociais.

Estou ciente de que as imagens serão utilizadas para fins pedagógicos e não comerciais, resguardadas as limitações legais e jurídicas.

Números de telefone (inserir, preferencialmente, dois contatos):

1. _____
2. _____

Jaguarão, _____ de outubro de 2022.

Assinatura da responsável

APÉNDICE C – Cuestionario utilizado a los responsables**PROYECTO ESPAÑOL PARA NIÑOS – POR UM MUNDO MEJOR****CUESTIONÁRIO A LOS RESPONSÁBLES**

Em uma escala de 1 a 4 (1 – Ruim; 2 – Regular; 3 – Bom; 4 – Excelente). Responda:

1. Qual a tua impressão inicial sobre as aulas do Curso *Español para Niños*?
() 1 () 2 () 3 () 4
 2. Qual a tua impressão sobre o espaço?
() 1 () 2 () 3 () 4
 3. Qual a tua impressão sobre o grupo de crianças?
() 1 () 2 () 3 () 4
 4. Qual a tua impressão sobre os ministrantes do curso?
() 1 () 2 () 3 () 4
 5. Qual a tua impressão sobre motivação do(a) teu(tua) filho(a)?
() 1 () 2 () 3 () 4
 6. Qual a tua impressão sobre o aprendizado do(a) teu(tua) filho(a)?
() 1 () 2 () 3 () 4
 7. Qual a tua impressão sobre os materiais utilizados?
() 1 () 2 () 3 () 4
 8. O curso está respondendo as expectativas?
() Sim () Não
 9. Percebes alguma mudança relacionada ao interesse do(a) teu(tua) filho(a) com a língua espanhola?
() Sim () Não
- Se a resposta for positiva, qual(is) mudança(s) destacaria(s)?
-
10. Em relação a experiência das aulas que estão sendo propostas. Escreve o que o(a) teu(tua) filho(a) comenta contigo?
-

ADJUNTO I – Autorizaciones de los responsables (firmados)



**TERMO DE AUTORIZAÇÃO DE USO DE IMAGENS E
ATIVIDADES EXTRACLASSES**

Eu Helen. Gabriela Costa Cabreira, RG _____
3065831219 CPF 91164710087, residente à rua _____
Alice Cabreira Furtado, responsável por _____
05015815046 CPF _____
 _____, estudante na escola _____
 _____, autorizo meu/minha filha/filho a participar
 de atividades extraclases, tais como passeios, e também autorizo a utilização de sua
 imagem através de fotos e/ou vídeos, a serem utilizados pelo Projeto Español para
 Niños, com sede na UNIPAMPA campus Jaguarão – RS, para os seguintes fins:

- A) Pela equipe do projeto para fins pedagógicos;
- B) Para fins de divulgação do trabalho do projeto (informativos, encartes, folders, jornais e/ou semelhantes);
- C) Para fins de publicação de site/blog;
- D) Para fins de divulgação nas redes sociais.

Estou ciente de que as imagens serão utilizadas para fins pedagógicos e não comerciais, resguardadas as limitações legais e jurídicas.

Números de telefone (inserir, preferencialmente, dois contatos):

- 1) Helen. 984599496
- 2) Roberto. 984181278

Jaguarão, 19 de outubro de 2022.

Helen. Cabreira

Assinatura da responsável



TERMO DE AUTORIZAÇÃO DE USO DE IMAGENS E ATIVIDADES EXTRACLASSES

Eu Pedro Luiz DA ROSA PEIXOTO, RG _____, CPF 83745289072, residente à rua DA PAZ, 51, responsável por ANA JULIA OLIVEIRA PEIXOTO, CPF 05674862060, estudante na escola JOAQUIM CABRANO DA SILVA, autorizo meu/minha filha/filho a participar de atividades extraclasses, tais como passeios, e também autorizo a utilização de sua imagem através de fotos e/ou vídeos, a serem utilizados pelo Projeto Espanhol para Niños, com sede na UNIPAMPA campus Jaguarão – RS, para os seguintes fins:

- A) Pela equipe do projeto para fins pedagógicos;
- B) Para fins de divulgação do trabalho do projeto (informativos, encartes, folders, jornais e/ou semelhantes);
- C) Para fins de publicação de site/blog;
- D) Para fins de divulgação nas redes sociais.

Estou ciente de que as imagens serão utilizadas para fins pedagógicos e não comerciais, resguardadas as limitações legais e jurídicas.

Números de telefone (inserir, preferencialmente, dois contatos):

- 1) 53 920009546
- 2) 53 984080201

Jaguarão, 18 de outubro de 2022..

Pedro Peixoto

Assinatura da responsável



**TERMO DE AUTORIZAÇÃO DE USO DE IMAGENS E
ATIVIDADES EXTRACLASSES**

Eu Valéria S. de S. Romiser, RG 483377708, CPF 0382460409, residente à rua Sane Alberto Rostler 516, responsável por Ana Julia Romiser Gonzalez, CPF 046.585.880-56, estudante na escola Marcílio Dias, autorizo meu/minha filha/filho a participar de atividades extraclasses, tais como passeios, e também autorizo a utilização de sua imagem através de fotos e/ou vídeos, a serem utilizados pelo Projeto Espanhol para Niños, com sede na UNIPAMPA campus Jaguarão – RS, para os seguintes fins:

- A) Pela equipe do projeto para fins pedagógicos;
- B) Para fins de divulgação do trabalho do projeto (informativos, encartes, folders, jornais e/ou semelhantes);
- C) Para fins de publicação de site/blog;
- D) Para fins de divulgação nas redes sociais.

Estou ciente de que as imagens serão utilizadas para fins pedagógicos e não comerciais, resguardadas as limitações legais e jurídicas.

Números de telefone (inserir, preferencialmente, dois contatos):

- 1) (53) 984434240 Mãe
- 2) (53) 984326828 Pai

Jaguarão, 20 de outubro de 2022.

Valéria S. de S. Romiser

Assinatura da responsável



TERMO DE AUTORIZAÇÃO DE USO DE IMAGENS E ATIVIDADES EXTRACLASSES

Eu Vanessa Martins De Medeiros, RG
30.984.627-69, CPF 020-702-020-54 residente à rua
Geomano Domingues 120, responsável por
Andrey Vitória de Medeiros dos Santos, CPF
043.953.170-57, estudante na escola
Castelo Branco, autorizo meu/minha filha/filho a participar
de atividades extraclasses, tais como passeios, e também autorizo a utilização de sua
imagem através de fotos e/ou vídeos, a serem utilizados pelo Projeto Espanhol para
Niños, com sede na UNIPAMPA campus Jaguarão – RS, para os seguintes fins:

- A) Pela equipe do projeto para fins pedagógicos;
- B) Para fins de divulgação do trabalho do projeto (informativos, encartes, folders, jornais e/ou semelhantes);
- C) Para fins de publicação de site/blog;
- D) Para fins de divulgação nas redes sociais.

Estou ciente de que as imagens serão utilizadas para fins pedagógicos e não comerciais, resguardadas as limitações legais e jurídicas.

Números de telefone (inserir, preferencialmente, dois contatos):

- 1) Andréia 984660913
- 2) Vanessa 984172569

Jaguarão, 18 de outubro de 2022.

Vanessa Martins De Medeiros

Assinatura da responsável



**TERMO DE AUTORIZAÇÃO DE USO DE IMAGENS E
ATIVIDADES EXTRACLASSES**

Eu Milda Romeiro Pereira, RG 9036849645, CPF 56474431091, residente à rua _____, responsável por _____, CPF 04767651057, estudante na escola Amarelo Quilva, autorizo meu/minha filha/filho a participar de atividades extraclases, tais como passeios, e também autorizo a utilização de sua imagem através de fotos e/ou vídeos, a serem utilizados pelo Projeto Espanhol para Niños, com sede na UNIPAMPA campus Jaguarão – RS, para os seguintes fins:

- A) Pela equipe do projeto para fins pedagógicos;
- B) Para fins de divulgação do trabalho do projeto (informativos, encartes, folders, jornais e/ou semelhantes);
- C) Para fins de publicação de site/blog;
- D) Para fins de divulgação nas redes sociais.

Estou ciente de que as imagens serão utilizadas para fins pedagógicos e não comerciais, resguardadas as limitações legais e jurídicas.

Números de telefone (inserir, preferencialmente, dois contatos):

- 1) 984091528
- 2) _____

Jaguarão, _____ de outubro de 2022.

Milda Romeiro Pereira

Assinatura da responsável



TERMO DE AUTORIZAÇÃO DE USO DE IMAGENS E ATIVIDADES EXTRACLASSES

Eu THAYZA ALESSANDRA SAUNDRA LOPEZ, RG
1105562837, CPF 02787377070, residente à rua
JOAO ALEJANDRO 926, responsável por
BENJAMIN ARAUJO LOPEZ, CPF
879 826760-49, estudante na escola
CECAR, autorizo meu/minha filha/filho a participar
de atividades extraclases, tais como passeios, e também autorizo a utilização de sua
imagem através de fotos e/ou vídeos, a serem utilizados pelo Projeto Espanhol para
Niños, com sede na UNIPAMPA campus Jaguarão – RS, para os seguintes fins:

- A) Pela equipe do projeto para fins pedagógicos;
- B) Para fins de divulgação do trabalho do projeto (informativos, encartes, folders, jornais e/ou semelhantes);
- C) Para fins de publicação de site/blog;
- D) Para fins de divulgação nas redes sociais.

Estou ciente de que as imagens serão utilizadas para fins pedagógicos e não comerciais, resguardadas as limitações legais e jurídicas.

Números de telefone (inserir, preferencialmente, dois contatos):

- 1) 999 75 9947 (THAYZA/MAE)
- 2) +598 94 015 557 (RODRIGO/PAI)

Jaguarão, 18 de outubro de 2022.

Thayza Lopez

Assinatura da responsável



**TERMO DE AUTORIZAÇÃO DE USO DE IMAGENS E
ATIVIDADES EXTRACLASSES**

Eu Maurice Ferreira Moura da Cunha, RG
5080781585, CPF 00452243076, residente à rua
24 de Maio 2095, responsável por
Bento Moura da Cunha, CPF
04661436059, estudante na escola
Dr. Alcides Marques, autorizo meu/minha filha/filho a participar
de atividades extraclasses, tais como passeios, e também autorizo a utilização de sua
imagem através de fotos e/ou vídeos, a serem utilizados pelo Projeto Espanhol para
Niños, com sede na UNIPAMPA campus Jaguarão – RS, para os seguintes fins:

- A) Pela equipe do projeto para fins pedagógicos;
- B) Para fins de divulgação do trabalho do projeto (informativos, encartes, folders, jornais e/ou semelhantes);
- C) Para fins de publicação de site/blog;
- D) Para fins de divulgação nas redes sociais.

Estou ciente de que as imagens serão utilizadas para fins pedagógicos e não comerciais, resguardadas as limitações legais e jurídicas.

Números de telefone (inserir, preferencialmente, dois contatos):

- 1) 984583034
- 2) 984271141

Jaguarão, 19 de outubro de 2022.

Maurice F. Moura da Cunha

Assinatura da responsável



**TERMO DE AUTORIZAÇÃO DE USO DE IMAGENS E
ATIVIDADES EXTRACLASSES**

Eu Lidiane de Lima Prieteh, RG 4078780832, CPF 004.503.300-52 residente à rua José de Azevedo 1068, responsável por Melina Prieteh de Oliveira, CPF 070.261.770-95, estudante na escola Alcides Marques, autorizo meu/minha filha/filho a participar de atividades extraclasses, tais como passeios, e também autorizo a utilização de sua imagem através de fotos e/ou vídeos, a serem utilizados pelo Projeto Espanhol para Niños, com sede na UNIPAMPA campus Jaguarão – RS, para os seguintes fins:

- A) Pela equipe do projeto para fins pedagógicos;
- B) Para fins de divulgação do trabalho do projeto (informativos, encartes, folders, jornais e/ou semelhantes);
- C) Para fins de publicação de site/blog;
- D) Para fins de divulgação nas redes sociais.

Estou ciente de que as imagens serão utilizadas para fins pedagógicos e não comerciais, resguardadas as limitações legais e jurídicas.

Números de telefone (inserir, preferencialmente, dois contatos):

- 1) (53) 991.77.29.98
- 2) (53) 991.02.28.35

Jaguarão, 20 de outubro de 2022.

Assinatura da responsável



TERMO DE AUTORIZAÇÃO DE USO DE IMAGENS E ATIVIDADES EXTRACLASSES

Eu Jessica de Souza Medina, RG 9113079843, CPF 849.185600-59, residente à rua JOÃO AZEVEDO 1195, responsável por Cibelle Sumire Medina Cunha, CPF 06280703061, estudante na escola Marcílio Dias, autorizo meu/minha filha/filho a participar de atividades extraclasses, tais como passeios, e também autorizo a utilização de sua imagem através de fotos e/ou vídeos, a serem utilizados pelo Projeto Espanhol para Niños, com sede na UNIPAMPA campus Jaguarão – RS, para os seguintes fins:

- A) Pela equipe do projeto para fins pedagógicos;
- B) Para fins de divulgação do trabalho do projeto (informativos, encartes, folders, jornais e/ou semelhantes);
- C) Para fins de publicação de site/blog;
- D) Para fins de divulgação nas redes sociais.

Estou ciente de que as imagens serão utilizadas para fins pedagógicos e não comerciais, resguardadas as limitações legais e jurídicas.

Números de telefone (inserir, preferencialmente, dois contatos):

- 1) 51 (99330.7724) mãe
- 2) 53 (97400-9307) Pai

Jaguarão, 20 de outubro de 2022.

Assinatura da responsável



**TERMO DE AUTORIZAÇÃO DE USO DE IMAGENS E
ATIVIDADES EXTRACLASSES**

Eu Enildo Gonçalves Naveiro, RG 1050425964, CPF 92759220044, residente à rua JUSAL DE ALMEIDA Nº 21, responsável por DERECK MARTINES RIBEIRO, CPF 05651949097, estudante na escola CENI SOARES DIAS, autorizo meu/minha filha/filho a participar de atividades extraclases, tais como passeios, e também autorizo a utilização de sua imagem através de fotos e/ou vídeos, a serem utilizados pelo Projeto Espanhol para Niños, com sede na UNIPAMPA campus Jaguarão – RS, para os seguintes fins:

- A) Pela equipe do projeto para fins pedagógicos;
- B) Para fins de divulgação do trabalho do projeto (informativos, encartes, folders, jornais e/ou semelhantes);
- C) Para fins de publicação de site/blog;
- D) Para fins de divulgação nas redes sociais.

Estou ciente de que as imagens serão utilizadas para fins pedagógicos e não comerciais, resguardadas as limitações legais e jurídicas.

Números de telefone (inserir, preferencialmente, dois contatos):

- 1) (53) 984231871
- 2) (53) 991616343

Jaguarão, 19 de outubro de 2022.


 Assinatura da responsável



**TERMO DE AUTORIZAÇÃO DE USO DE IMAGENS E
ATIVIDADES EXTRACLASSES**

Eu Ama Lucia Simões Cardoso, RG 9072451481, CPF 003.805150-93, residente à rua General Mangues 1445, responsável por Enrico Simões Cardoso, CPF 062.831.80260, estudante na escola Padre Poqiani, autorizo meu/minha filha/filho a participar de atividades extraclasses, tais como passeios, e também autorizo a utilização de sua imagem através de fotos e/ou vídeos, a serem utilizados pelo Projeto Espanhol para Niños, com sede na UNIPAMPA campus Jaguarão – RS, para os seguintes fins:

- A) Pela equipe do projeto para fins pedagógicos;
- B) Para fins de divulgação do trabalho do projeto (informativos, encartes, folders, jornais e/ou semelhantes);
- C) Para fins de publicação de site/blog;
- D) Para fins de divulgação nas redes sociais.

Estou ciente de que as imagens serão utilizadas para fins pedagógicos e não comerciais, resguardadas as limitações legais e jurídicas.

Números de telefone (inserir, preferencialmente, dois contatos):

- 1) 99705 1890.
- 2) 984233928

Jaguarão, 20 de outubro de 2022.

Amadora

Assinatura da responsável



**TERMO DE AUTORIZAÇÃO DE USO DE IMAGENS E
ATIVIDADES EXTRACLASSES**

Eu EDUARDO QUADRO, RG 5034518604, CPF 34864032068 residente à rua DUQUE DE CAXIAS Nº 1610, responsável por ENZO R. QUADRO, CPF 04646116014, estudante na escola NELSON WORTMANN, autorizo meu/minha filha/filho a participar de atividades extraclasses, tais como passeios, e também autorizo a utilização de sua imagem através de fotos e/ou vídeos, a serem utilizados pelo Projeto Español para Niños, com sede na UNIPAMPA campus Jaguarão – RS, para os seguintes fins:

- A) Pela equipe do projeto para fins pedagógicos;
- B) Para fins de divulgação do trabalho do projeto (informativos, encartes, folders, jornais e/ou semelhantes);
- C) Para fins de publicação de site/blog;
- D) Para fins de divulgação nas redes sociais.

Estou ciente de que as imagens serão utilizadas para fins pedagógicos e não comerciais, resguardadas as limitações legais e jurídicas.

Números de telefone (inserir, preferencialmente, dois contatos):

- 1) (55) 984333311
- 2) (55) 984412233

Jaguarão, 20 de outubro de 2022.

Assinatura da responsável



**TERMO DE AUTORIZAÇÃO DE USO DE IMAGENS E
ATIVIDADES EXTRACLASSES**

Eu Maryli Lima da Costa, RG 9077324722, CPF 00947662073, residente à rua Sete de Abril, 1514 - Centro, responsável por Moacir da Costa Santos, CPF 065437090-41, estudante na escola E.E.E.F. Dr. Alcides Marques, autorizo meu/minha filha/filho a participar de atividades extracllasses, tais como passeios, e também autorizo a utilização de sua imagem através de fotos e/ou vídeos, a serem utilizados pelo Projeto Espanhol para Niños, com sede na UNIPAMPA campus Jaguarão – RS, para os seguintes fins:

- A) Pela equipe do projeto para fins pedagógicos;
- B) Para fins de divulgação do trabalho do projeto (informativos, encartes, folders, jornais e/ou semelhantes);
- C) Para fins de publicação de site/blog;
- D) Para fins de divulgação nas redes sociais.

Estou ciente de que as imagens serão utilizadas para fins pedagógicos e não comerciais, resguardadas as limitações legais e jurídicas.

Números de telefone (inserir, preferencialmente, dois contatos):

- 1) 53 984414824 / 53 32611884
- 2) 53 984531813

Jaguarão, 19 de outubro de 2022.

Maryli Lima

Assinatura da responsável



TERMO DE AUTORIZAÇÃO DE USO DE IMAGENS E ATIVIDADES EXTRACLASSES

Eu Tatís Rodrigues Nunes, RG
1118777893, CPF 035.902.610-99, residente à rua
Raio Branco 3225, responsável por
Jullya Nunes Soares, CPF
063.41899005, estudante na escola
Raio Branco, autorizo meu/minha filha/filho a participar
 de atividades extraclasses, tais como passeios, e também autorizo a utilização de sua
 imagem através de fotos e/ou vídeos, a serem utilizados pelo Projeto Espanhol para
 Niños, com sede na UNIPAMPA campus Jaguarão – RS, para os seguintes fins:

- A) Pela equipe do projeto para fins pedagógicos;
- B) Para fins de divulgação do trabalho do projeto (informativos, encartes, folders, jornais e/ou semelhantes);
- C) Para fins de publicação de site/blog;
- D) Para fins de divulgação nas redes sociais.

Estou ciente de que as imagens serão utilizadas para fins pedagógicos e não comerciais, resguardadas as limitações legais e jurídicas.

Números de telefone (inserir, preferencialmente, dois contatos):

- 1) (53) 984-58-58-69 Mãe
- 2) (53) 984-29-89-81 Avô

Jaguarão, 20 de outubro de 2022.

Tatís Nunes

Assinatura da responsável



TERMO DE AUTORIZAÇÃO DE USO DE IMAGENS E ATIVIDADES EXTRACLASSES

Eu DAIANE GONÇALVES QUADRO, RG 1074629674, CPF 005-667.890-86, residente à rua ESTRADA DO TELHO, 30, responsável por LORENA GONÇALVES QUADRO, CPF 046.278.310-30, estudante na escola ALCIDES MARQUES, autorizo meu/minha filha/filho a participar de atividades extraclasses, tais como passeios, e também autorizo a utilização de sua imagem através de fotos e/ou vídeos, a serem utilizados pelo Projeto Espanhol para Niños, com sede na UNIPAMPA campus Jaguarão – RS, para os seguintes fins:

- A) Pela equipe do projeto para fins pedagógicos;
- B) Para fins de divulgação do trabalho do projeto (informativos, encartes, folders, jornais e/ou semelhantes);
- C) Para fins de publicação de site/blog;
- D) Para fins de divulgação nas redes sociais.

Estou ciente de que as imagens serão utilizadas para fins pedagógicos e não comerciais, resguardadas as limitações legais e jurídicas.

Números de telefone (inserir, preferencialmente, dois contatos):

- 1) (53) 984539282 (Daiane)
- 2) (53) 984182562 (Cleisa)

Jaguarão, _____ de outubro de 2022.

Daiane G. Quadro
Assinatura da responsável



TERMO DE AUTORIZAÇÃO DE USO DE IMAGENS E ATIVIDADES EXTRACLASSES

Eu Maria Eduarda Corrêa Gonçalves, RG 0847342, CPF 027-453-900-32, residente à rua Joaquim Caetano, 1664, responsável por Luís Davi Gonçalves Guimarães, CPF 053-167-330-80, estudante na escola Comf. Ami Soares Pires, autorizo meu/minha filha/filho a participar de atividades extraclasses, tais como passeios, e também autorizo a utilização de sua imagem através de fotos e/ou vídeos, a serem utilizados pelo Projeto Espanhol para Niños, com sede na UNIPAMPA campus Jaguarão – RS, para os seguintes fins:

- A) Pela equipe do projeto para fins pedagógicos;
- B) Para fins de divulgação do trabalho do projeto (informativos, encartes, folders, jornais e/ou semelhantes);
- C) Para fins de publicação de site/blog;
- D) Para fins de divulgação nas redes sociais.

Estou ciente de que as imagens serão utilizadas para fins pedagógicos e não comerciais, resguardadas as limitações legais e jurídicas.

Números de telefone (inserir, preferencialmente, dois contatos):

- 1) 981339220
- 2) 999239434

Jaguarão, 19 de outubro de 2022.

Maria Eduarda Corrêa Gonçalves

Assinatura da responsável



**TERMO DE AUTORIZAÇÃO DE USO DE IMAGENS E
ATIVIDADES EXTRACLASSES**

Eu Adriana Sabbado Xavier, RG 3068210693, CPF 937.276.260-4, residente à rua Germano Domingues 247, responsável por Marias Xavier Moraes, CPF 051.801.240-63, estudante na escola Dr Manoel Amaro Jr., autorizo meu/minha filha/filho a participar de atividades extraclasses, tais como passeios, e também autorizo a utilização de sua imagem através de fotos e/ou vídeos, a serem utilizados pelo Projeto Espanhol para Niños, com sede na UNIPAMPA campus Jaguarão – RS, para os seguintes fins:

- A) Pela equipe do projeto para fins pedagógicos;
- B) Para fins de divulgação do trabalho do projeto (informativos, encartes, folders, jornais e/ou semelhantes);
- C) Para fins de publicação de site/blog;
- D) Para fins de divulgação nas redes sociais.

Estou ciente de que as imagens serão utilizadas para fins pedagógicos e não comerciais, resguardadas as limitações legais e jurídicas.

Números de telefone (inserir, preferencialmente, dois contatos):

- 1) 53 9840506261 (Mãe)
- 2) 53 984264270 (Vó)

Jaguarão, 19 de outubro de 2022.

Adriana Sabbado Xavier

Assinatura da responsável



**TERMO DE AUTORIZAÇÃO DE USO DE IMAGENS E
ATIVIDADES EXTRACLASSES**

Eu Tatiani Gonçalves Mexoni, RG 8072453924, CPF 935.634.340-34, residente à rua 27 de Janeiro nº 2478, responsável por Miguel Mexoni de Silva, CPF 046.767.610-07, estudante na escola Amare Juniper, autorizo meu/minha filha/filho a participar de atividades extraclases, tais como passeios, e também autorizo a utilização de sua imagem através de fotos e/ou vídeos, a serem utilizados pelo Projeto Espanhol para Niños, com sede na UNIPAMPA campus Jaguarão – RS, para os seguintes fins:

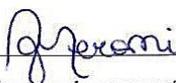
- A) Pela equipe do projeto para fins pedagógicos;
- B) Para fins de divulgação do trabalho do projeto (informativos, encartes, folders, jornais e/ou semelhantes);
- C) Para fins de publicação de site/blog;
- D) Para fins de divulgação nas redes sociais.

Estou ciente de que as imagens serão utilizadas para fins pedagógicos e não comerciais, resguardadas as limitações legais e jurídicas.

Números de telefone (inserir, preferencialmente, dois contatos):

- 1) 984299844 Tatiani
- 2) 984182179 Thays Umô

Jaguarão, 19 de outubro de 2022.



 Assinatura da responsável



TERMO DE AUTORIZAÇÃO DE USO DE IMAGENS E ATIVIDADES EXTRACLASSES

Eu Silvana Yisel Uoi, RG _____, CPF 600.553.996-61, residente à rua Germano Domingos 454, responsável por Nicolly Gonzalez Uoi, CPF 600.553.950-44, estudante na escola Castelo Branco, autorizo meu/minha filha/filho a participar de atividades extraclasses, tais como passeios, e também autorizo a utilização de sua imagem através de fotos e/ou vídeos, a serem utilizados pelo Projeto Español para Niños, com sede na UNIPAMPA campus Jaguarão – RS, para os seguintes fins:

- A) Pela equipe do projeto para fins pedagógicos;
- B) Para fins de divulgação do trabalho do projeto (informativos, encartes, folders, jornais e/ou semelhantes);
- C) Para fins de publicação de site/blog;
- D) Para fins de divulgação nas redes sociais.

Estou ciente de que as imagens serão utilizadas para fins pedagógicos e não comerciais, resguardadas as limitações legais e jurídicas.

Números de telefone (inserir, preferencialmente, dois contatos):

- 1) 984134132
- 2) 984233790

Jaguarão, 18 de outubro de 2022.

Assinatura da responsável



**TERMO DE AUTORIZAÇÃO DE USO DE IMAGENS E
ATIVIDADES EXTRACLASSES**

Eu Elisangela Peres, RG 40.504.229/81, CPF 000.999.770-95 residente à rua Messias Caetano 1273, responsável por Pedro Peres, CPF 7826998, estudante na escola Padre Pagliani, autorizo meu/minha filha/filho a participar de atividades extraclases, tais como passeios, e também autorizo a utilização de sua imagem através de fotos e/ou vídeos, a serem utilizados pelo Projeto Espanhol para Niños, com sede na UNIPAMPA campus Jaguarão – RS, para os seguintes fins:

- A) Pela equipe do projeto para fins pedagógicos;
- B) Para fins de divulgação do trabalho do projeto (informativos, encartes, folders, jornais e/ou semelhantes);
- C) Para fins de publicação de site/blog;
- D) Para fins de divulgação nas redes sociais.

Estou ciente de que as imagens serão utilizadas para fins pedagógicos e não comerciais, resguardadas as limitações legais e jurídicas.

Números de telefone (inserir, preferencialmente, dois contatos):

- 1) (53) 984528542
- 2) (53) 984649405

Jaguarão, 19 de outubro de 2022.

El Peres

Assinatura da responsável



**TERMO DE AUTORIZAÇÃO DE USO DE IMAGENS E
ATIVIDADES EXTRACLASSES**

Eu Ana Marcia Gonzales Castro, RG 1061287585, CPF 95471189000, residente à rua Cesmeda dos Campos 734, responsável por Sophya Castro Loucos, CPF 04814249039, estudante na escola CECAR, autorizo meu/minha filha/filho a participar de atividades extraclasses, tais como passeios, e também autorizo a utilização de sua imagem através de fotos e/ou vídeos, a serem utilizados pelo Projeto Espanhol para Niños, com sede na UNIPAMPA campus Jaguarão – RS, para os seguintes fins:

- A) Pela equipe do projeto para fins pedagógicos;
- B) Para fins de divulgação do trabalho do projeto (informativos, encartes, folders, jornais e/ou semelhantes);
- C) Para fins de publicação de site/blog;
- D) Para fins de divulgação nas redes sociais.

Estou ciente de que as imagens serão utilizadas para fins pedagógicos e não comerciais, resguardadas as limitações legais e jurídicas.

Números de telefone (inserir, preferencialmente, dois contatos):

- 1) 984247418
- 2) 984663301

Jaguarão, 18 de outubro de 2022.

Assinatura da responsável



**TERMO DE AUTORIZAÇÃO DE USO DE IMAGENS E
ATIVIDADES EXTRACLASSES**

Eu Rômelo Pereira Galles, RG
5103741351, CPF 041.424.330-00, residente à rua
Joaquim Coderino Nº 2500, responsável por
Wesley Pereira da Costa, CPF
056.530.640-50, estudante na escola
Rodrigo Paslini, autorizo meu/minha filha/filho a participar
de atividades extracllasses, tais como passeios, e também autorizo a utilização de sua
imagem através de fotos e/ou vídeos, a serem utilizados pelo Projeto Espanhol para
Niños, com sede na UNIPAMPA campus Jaguarão – RS, para os seguintes fins:

- A) Pela equipe do projeto para fins pedagógicos;
- B) Para fins de divulgação do trabalho do projeto (informativos, encartes, folders,
jornais e/ou semelhantes);
- C) Para fins de publicação de site/blog;
- D) Para fins de divulgação nas redes sociais.

Estou ciente de que as imagens serão utilizadas para fins pedagógicos e não comerciais,
resguardadas as limitações legais e jurídicas.

Números de telefone (inserir, preferencialmente, dois contatos):

- 1) (53) 999341027 Cristiano (pai)
- 2) (53) 984098607 Carmem (Mãe)

Jaguarão, 19 de outubro de 2022.

Rômelo P. Galles

Assinatura da responsável